

## Матей

<sup>1</sup> Картя нямулуй луй Исус Христос, фиул луй Давид, фиул луй Авраам. <sup>2</sup> Авраам а нэскут пе Исаак; Исаак а нэскут пе Иаков; Иаков а нэскут пе Иуда ши фрацияй луй; <sup>3</sup> Иуда а нэскут пе Фарес ши Зара, дин Тамар; Фарес а нэскут пе Есром; Есром а нэскут пе Арам; <sup>4</sup> Арам а нэскут пе Аминадаб; Аминадаб а нэскут пе Наасон; Наасон а нэскут пе Салмон; <sup>5</sup> Салмон а нэскут пе Боаз, дин Рахав; Боаз а нэскут пе Обед, дин Рут; Обед а нэскут пе Иесе; <sup>6</sup> Иесе а нэскут пе ымпэратул Давид. Ымпэратул Давид а нэскут пе Соломон, дин вэдува луй Урие; <sup>7</sup> Соломон а нэскут пе Робоам; Робоам а нэскут пе Абия; Абия а нэскут пе Аса; <sup>8</sup> Аса а нэскут пе Иосафат; Иосафат а нэскут пе Иорам; Иорам а нэскут пе Озия; <sup>9</sup> Озия а нэскут пе Иоатам; Иоатам а нэскут пе Ахаз; Ахаз а нэскут пе Езекия; <sup>10</sup> Езекия а нэскут пе Манасе; Манасе а нэскут пе Амон; Амон а нэскут пе Иосия; <sup>11</sup> Иосия а нэскут пе Иехония ши фрацияй луй, пе время стрэмутэрий ын Бабилон. <sup>12</sup> Дупэ стрэмутаря ын Бабилон, Иехония а нэскут пе Салатиел; Салатиел а нэскут пе Зоробабел; <sup>13</sup> Зоробабел а нэскут пе Абиуд; Абиуд а нэскут пе Елиаким; Елиаким а нэскут пе Азор; <sup>14</sup> Азор а нэскут пе Садок; Садок а нэскут пе Аким; Аким а нэскут

пе Елиуд; <sup>15</sup> Елиуд а нэскут пе Елеазар; Елеазар а нэскут пе Матан; Матан а нэскут пе Иаков; <sup>16</sup> Иаков а нэскут пе Иосиф, бэрбатул Марией, дин каре С-а нэскут Исус, каре Се кямэ Христос. <sup>17</sup> Деч, де ла Авраам пынэ ла Давид, сунт пайспрезече нямурь де тоате; де ла Давид пынэ ла стрэмутаря ын Бабилон сунт пайспрезече нямурь; ши де ла стрэмутаря ын Бабилон пынэ ла Христос сунт пайспрезече нямурь. <sup>18</sup> Яр наштеря луй Исус Христос а фост аша:

Мария, мама Луй, ера логодитэ ку Иосиф; ши, ынаинте ка сэ локуяскэ ей ымпреунэ, еа с-а афлат ынсэрчинатэ де ла Духул Сфынт. <sup>19</sup> Иосиф, бэрбатул ей, ера ун ом неприхэнит ши ну воя с-о факэ де рушине ынаинтя лумий, де ачея шь-а пус де гынд с-о ласе пе аскунс. <sup>20</sup> Дар, пе кынд се гындя ел ла ачесте лукрурь, и с-а арэтат ын вис ун ынжер ал Домнулуй ши й-а зис: „Иосифе, фиул луй Давид, ну те теме сэ ей ла тине пе Мария, невестэ-та, кэч че с-а зэмислит ын еа есте де ла Духул Сфынт. <sup>21</sup> Еа ва наште ун Фиу ши-Й вей пуне нумеле Исус, пентру кэ Ел ва мынтуи пе попорул Луй де пэкателе сале.” <sup>22</sup> Тоате ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ се ымплиняскэ че вестисе Домнул прин пророкул каре зиче: <sup>23</sup> „Ятэ, фечоара ва фи ынсэрчинатэ, ва наште ун Фиу ши-Й вор пуне нумеле Емануел”, каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Думнезеу есте ку ной”. <sup>24</sup> Кынд с-а трезит Иосиф дин сомн, а фэкут кум ый порунчисе ынжерул Домнулуй; ши

а луат ла ел пе невастэ-са. <sup>25</sup> Дар н-а куноскут-о пынэ че еа а нэскут ун Фиу. Ши ел Й-а пус нумеле Исус.

## 2

<sup>1</sup> Дупэ че С-а нэскут Исус ын Бетлеемул дин Иудея, ын зилеле ымпэратулуй Ирод, ятэ кэ ау венит ниште мажь дин Рэсэрит ла Иерусалим <sup>2</sup> ши ау ынтребат: „Унде есте Ымпэратул де курынд нэскут ал иудеилор? Фииндкэ Й-ам вэзут стяуа ын Рэсэрит ши ам венит сэ не ынкинэм Луй.” <sup>3</sup> Кынд а аузит ымпэратул Ирод ачест лукру, с-а тулбурат мулт ши тот Иерусалимул с-а тулбурат ымпреунэ ку ел. <sup>4</sup> А адунат пе тоць преоций чей май де сямэ ши пе кэртуарий народулуй ши а кэутат сэ афле де ла ей унде требау сэ Се наскэ Христосул. <sup>5</sup> „Ын Бетлеемул дин Иудея”, й-ау рэспунс ей, „кэч ятэ че а фост скрис прин пророкул: <sup>6</sup> ‘Ши ту, Бетлееме, цара луй Иуда, ну ешьт ничдекум чя май неынсемнатэ динтре кэпетенииле луй Иуда; кэч дин тине ва еши о Кэпетение, каре ва фи Пэсторул попорулуй Меу Исраел.’” <sup>7</sup> Атунч, Ирод а кемат ын аскунс пе мажь ши а афлат ынтокмай де ла ей время ын каре се арэтасе стяуа. <sup>8</sup> Апой й-а тримис ла Бетлеем ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де черчетаць ку де-амэнунтул деспре Прунк ши, кынд Ыл вещь гэси, даци-мь ши мие де штуре, ка сэ вин ши еу сэ мэ ынкин Луй.” <sup>9</sup> Дупэ че ау аскултат пе ымпэратул, мажий ау плекат. Ши ятэ кэ

стяуа пе каре о вэзусерэ ын Рэсэрит мержя ынаинтя лор, пынэ че а венит ши с-а оприт дясупра локулуй унде ера Прункул. <sup>10</sup> Кынд ау вэзут ей стяуа, н-ау май путут де букуррие. <sup>11</sup> Ау интрат ын касэ, ау вэзут Прункул ку Мария, мама Луй, с-ау арункат ку фаца ла пэмынт ши И с-ау ынкинат; апой шы-ау дескис вистиерииле ши Й-ау адус дарурь: аур, тэмые ши смирнэ. <sup>12</sup> Ын урмэ, ау фост ынштиинцаць де Думнезеу ын вис сэ ну май дя пе ла Ирод ши с-ау ынторс ын цара лор пе ун алт друм. <sup>13</sup> Дупэ че ау плекат мажий, ун ынжер ал Домнулуй се аратэ ын вис луй Иосиф ши-й зиче: „Скоалэ-те, я Прункул ши пе мама Луй, фужь ын Ежипт ши рэмый аколо пынэ ыць вой спуне еу, кэч Ирод аре сэ кауте Прункул ка сэ-Л омоаре.” <sup>14</sup> Иосиф с-а скулат, а луат Прункул ши пе мама Луй, ноаптя, ши а плекат ын Ежипт. <sup>15</sup> Аколо а рэмас пынэ ла моартя луй Ирод, ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит де Домнул прин пророкул каре зиче: „Ам кемат пе Фиул Меу дин Ежипт.” <sup>16</sup> Атунч, Ирод, кынд а вэзут кэ фусесе ыншелат де мажь, с-а мыният фоарте таре ши а тримис сэ омоаре пе тоць прунчий де парте бэрбэтыскэ, де ла дой ань ын жос, каре ерау ын Бетлеем ши ын тоате ымпрежуримиле луй, потривит ку время пе каре о афласе ынтокмай де ла мажь. <sup>17</sup> Атунч с-а ымплинит че фусесе вестит прин пророкул Иеремия, каре зиче: <sup>18</sup> „Ун ципэт с-а аузит ын Рама,

плынжере ши бочет мулт:

Рахела ышь желя копийи  
 ши ну воя сә фие мынгыятә, пентру кә  
 ну май ерау.” <sup>19</sup> Дупә че а мурит Ирод, ун  
 ынжер ал Домнулуй се аратә ын вис луй  
 Иосиф, ын Ежипт, <sup>20</sup> ши-й зиче: „Скоалә-те, я  
 Прункул ши пе мама Луй ши ду-те ын цара  
 луй Израел, кәч ау мурит чей че кәутау сә  
 я вяца Прункулуй.” <sup>21</sup> Иосиф с-а скулат, а  
 луат Прункул ши пе мама Луй ши а венит  
 ын цара луй Израел. <sup>22</sup> Дар, кынд а аузит кә  
 ын Иудея ымпәрэцеште Архелау, ын локул  
 татәлуй сәу Ирод, с-а темут сә се дукә аколо;  
 ши, фиинд ынштиинцат де Думнезеу ын вис,  
 а плекат ын пәрциле Галилейи. <sup>23</sup> А венит  
 аколо ши а локуит ынтр-о четате нумитә  
 Назарет, ка сә се ымплиняскә че фусесе  
 вестит прин пророчь: кә Ел ва фи кемат  
 Назаринян.

### 3

<sup>1</sup> Ын время ачея а венит Иоан Ботезэторул  
 ши проповэдуя ын пустиул Иудеий.  
<sup>2</sup> Ел зичя: „Покэици-вэ, кәч Ымпәрэция  
 черурилор есте апроапе.” <sup>3</sup> Иоан ачеста  
 есте ачела каре фусесе вестит прин  
 пророкул Исаия, кынд зиче:

„Ятә гласул челуй че стригә ын пустиу:

‘Прегэтиць каля Домнулуй,

нетезици-Й кәрэриле.’” <sup>4</sup> Иоан пурта о  
 хайнә де пәр де кэмилә ши ла мижлок ера  
 ынчинс ку ун брыу де куря. Ел се хрэня ку  
 ләкусте ши мьере сэлбатикә. <sup>5</sup> Локуиторий  
 дин Иерусалим, дин тоатә Иудея ши дин

тоате ымпрежуримиле Йорданулуй ау ынчепут сэ ясэ ла ел; <sup>6</sup> ши, мэртурисиндушь пэкателе, ерау ботезаць де ел ын рыул Йордан. <sup>7</sup> Дар кынд а вэзут пе мулць дин фарисей ши дин садукей кэ вин сэ примяскэ ботезул луй, ле-а зис: „Пуй де нэпырчь, чине в-а ынвэцат сэ фужиць де мыния виитоаре?” <sup>8</sup> Фачець дар роаде вредниче де покэинца воастрэ. <sup>9</sup> Ши сэ ну кредець кэ путець зиче ын вой ыншивэ: ‘Авем ка татэ пе Авраам!’ Кэч вэ спун кэ Думнезеу дин петреле ачестя поате сэ ридиче фий луй Авраам. <sup>10</sup> Ятэ кэ секуря а ши фост ынфиптэ ла рэдэчина помилор: деч орьче пом каре ну фаче род бун ва фи тэят ши арункат ын фок. <sup>11</sup> Кыт деспре мене, еу вэ ботез ку апэ, спре покэинцэ; дар Чел че вине дупэ мене есте май путерник декыт мене, ши еу ну сунт вредник сэ-Й дук ынкэлцэминтя. Ел вэ ва ботеза ку Духул Сфынт ши ку фок. <sup>12</sup> Ачела Ышь аре лопата ын мынэ, Ышь ва курэци ку десэвыршире ария ши Ышь ва стрынже грыул ын грынар, дар плява о ва арде ынтр-ун фок каре ну се стинже.” <sup>13</sup> Атунч а венит Исус дин Галилея ла Йордан, ла Иоан, ка сэ фие ботезат де ел. <sup>14</sup> Дар Иоан кэута сэ-Л опряскэ. „Еу”, зичя ел, „ам требуинцэ сэ фиу ботезат де Тине, ши Ту вий ла мене?” <sup>15</sup> Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „Ласэ-Мэ акум, кэч аша се каде сэ ымплиним тот че требуе ымплинит.” Атунч, Иоан Л-а лэсат. <sup>16</sup> Де ындатэ че а фост ботезат, Исус а ешит дин апэ. Ши,

ын клипа ачея, черуриле с-ау дескис ши а  
вэзут пе Духул луй Думнезеу коборынду-Се  
ын кип де порумбел ши венинд песте Ел.  
17 Ши дин черурь с-а аузит ун глас, каре  
зичя: „Ачеста есте Фиул Меу пряюбит, ын  
каре Ымь гэсеск плэчеря.”

## 4

1 Атунч, Исус а фост дус де Духул ын  
пустиу, ка сэ фие испитит де дяволул.  
2 Аколо а постит патрузечь де зиле ши  
патрузечь де нопць; ла урмэ а флэмынзит.  
3 Испититорул с-а апропийт де Ел ши  
Й-а зис: „Дакэ ештъ Фиул луй Думнезеу,  
порунчеште ка петреле ачестя сэ се факэ  
пынь.” 4 Дрепт рэспунс, Исус й-а зис:  
„Есте скрис: ‘Омул ну трэеште нумайку пыне,  
чи ку орьче кувинт каре есе дин гура  
луй Думнезеу.’” 5 Атунч, дяволул Л-а дус  
ын сфынта четате, Л-а пус пе стряшина  
Темплулуй 6 ши Й-а зис: „Дакэ ештъ Фиул  
луй Думнезеу, арункэ-Те жос, кэч есте  
скрис: ‘Ел ва порунчи ынжерилор Сэй сэ  
вегезе асупра Та; ши ей Те вор луа пе мынь,  
ка ну кумва сэ Те ловешть ку пичорул  
де врео пятрэ.’” 7 „Де асеменя, есте скрис”,  
а зис Исус: „Сэ ну испитештьпе Домнул  
Думнезеул тэу.” 8 Дяволул Л-а дус апой  
пе ун мунте фоарте ыналт, Й-а арэат  
тоате ымпэрэцииле лумий ши стрэлучиря  
лор ши Й-а зис: 9 „Тоате ачесте лукрурь  
Ци ле вой да Цие, дакэ Те вей арунка ку  
фаца ла пэмынт ши Те вей ынкина мие.”

<sup>10</sup> „Плякэ, Сатано”, й-а рэспунс Исус. „Кэч есте скрис: ‘Домнулуй Думнезеулуй тэусэ те ынкинъ ши нумай Луй сэ-Й служешть.’”

<sup>11</sup> Атунч, дяволул Л-а лэсат. Ши деодатэ ау венит ла Исус ниште ынжерь ши ау ынчепут сэ-Й служяскэ. <sup>12</sup> Кынд а аузит Исус кэ Иоан фусесе ынкис, а плекат ын Галилея. <sup>13</sup> А пэрэсит Назаретул ши а венит де а локуит ын Капернаум, лынгэ маре, ын цинутул луй Забулон ши Нефтали, <sup>14</sup> ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул Исая, каре зиче: <sup>15</sup> „Цара луй Забулон ши цара луй Нефтали,

ынспре маре, динколо де Йордан,

Галилея нямурилор, <sup>16</sup> народул ачеста, каре зэчя ын ынтунерик, а вэзут о маре луминэ;

ши песте чей че зэчяу ын цинутул ши ын умбра морций,

а рэсэрит лумина.” <sup>17</sup> Де атунч ынколо, Исус а ынчепут сэ проповэдуяскэ ши сэ зикэ: „Покэици-вэ, кэч Ымпэрэция черурилор есте апроапе.” <sup>18</sup> Пе кынд тречя пе лынгэ Маря Галилейей, Исус а вэзут дой фраць: пе Симон, зис Петру, ши пе фрателе сэу Андрей, каре арункау о мряжэ ын маре; кэч ерау пескарь. <sup>19</sup> Ел ле-а зис: „Веницьдупэ Мине ши вэ вой фаче пескарь де оамень.” <sup>20</sup> Ындатэ, ей ау лэсат мрежеле ши ау мерс дупэ Ел. <sup>21</sup> Де аколо а мерс май департе ши а вэзут пе алць дой фраць: пе Иаков, фиул луй Зебедей,



ши пе Иоан, брателе луй, каре ерау ынтро корабие ку татэл лор, Зебедей, ши ышь кырпая мрежеле. Ел й-а кемат. <sup>22</sup> Ши ындатэ, ей ау лэсат корабия ши пе татэл лор ши ау мерс дупэ Ел. <sup>23</sup> Исус стрэбэтя тоатэ Галилея, ынвэцынд пе народ ын синагожь, проповэдуинд Евангелия Ымпэрэцией ши тэмэдуинд орьче боалэ ши орьче непутинцэ каре ерау ын народ. <sup>24</sup> И с-а дус вестя ын тоатэ Сирия; ши адучяу ла Ел пе тоць чей че суферяу де фелурите боль ши кинурь: пе чей ындрэчиць, пе чей лунатичь ши пе чей слэбэножь, ши Ел ый виндека. <sup>25</sup> Дупэ Ел ау мерс мулте нороаде дин Галилея, дин Декаполе, дин Иерусалим, дин Иудея ши де динколо де Йордан.

## 5

<sup>1</sup> Кынд а вэзут Исус нороаделе, С-а суит пе мунте ши, дупэ че а шезут жос, ученичий Луй с-ау апропийат де Ел. <sup>2</sup> Апой а ынчепут сэ ворбяскэ ши сэ-й ынвече астфел: <sup>3</sup> „Феричеде чей сэрачь ын дух, кэч а лор есте Ымпэрэция черурилор! <sup>4</sup> Феричеде чей че плынг, кэч ей вор фи мынгыаць! <sup>5</sup> Феричеде чей блынзь, кэч ейвор моштени пэмынтул! <sup>6</sup> Фериче де чей флэмынзь ши ынсетаць дупэ неприхэнире, кэчей вор фи сэтураць! <sup>7</sup> Фериче де чей милостивь, кэчей вор авя парте де милэ! <sup>8</sup> Феричеде чей ку инима куратэ, кэчей вор ведя пе Думнезеу! <sup>9</sup> Фериче де чей ымпэчуиторь, кэч ей вор фи кемаць фий ай луй Думнезеу!

10 Феричеде чей пригониць дин причина неприхэнирий, кэч а лор есте Ымпэрэция черурилор! 11 Феричева фи де вой кынд, дин причина Мя, оамений вэ вор окэры, вэ вор пригони ши вор спуне тот фелул де лукрурь реле ши неадевэрате ымпотрива воастрэ! 12 Букураци-вэши веселици-вэ, пентру кэ рэсплата воастрэ есте маре ын черурь; кэч тот ашаау пригонит пе пророчий каре ау фост ынаинте де вой. 13 Вой сунтець саря пэмынтулуй. Дар, дакэ саря ышь перде густул, прин че ышь ва кэпэта ярэшь путеря де а сэра? Атунч ну май есте бунэ ла нимик, декыт сэ фие лепэдатэ афарэ ши кэлкатэ ын пичоаре де оамень. 14 Войсунтець лумина лумий. О четате ашезатэ пе ун мунте ну поате сэ рэмынэ аскунсэ. 15 Ши оамений н-априндлумина ка с-о пунэ суб оброк, чи о пун ын сфешник ши луминязэ тутурор челор дин касэ. 16 Тот аша сэ луминезе ши лумина воастрэ ынаинтя оаменилор, ка ейсэ вадэ фаптеле воастре буне ши сэ слэвяскэпе Татэл востру, каре есте ын черурь. 17 Сэ ну кредець кэ ам венит сэ стрик Лежя сау Пророчий; ам венит ну сэ стрик, чи сэ ымплинеск. 18 Кэч адевэрат вэ спун, кытэ времену вор трече черул ши пэмынтул, ну ва трече о йотэ сау о фрынтурэ де словэ дин Леже ынаинте ка сэ се фи ынтымплат тоате лукруриле. 19 Аша кэ орьчинева стрика уна дин челе май мичь дин ачесте порунчь ши ва ыновэца пе оамень аша, ва фи кемат чел май мик ын Ымпэрэция черурилор; дар орьчине ле ва

пэзи ши ва ынвэца пе алций сэ ле пэзяскэ, ва фи кемат маре ын Ымпэрэция черурилор. <sup>20</sup> Кэч вэ спун кэ, дакэ неприхэниря воастрэ ну ва ынтреченеприхэниря кэртуарилор ши а фарисеилор, ку ничун кип ну вещь интра ын Ымпэрэция черурилор. <sup>21</sup> Ацъ аузит кэ с-а зис челор дин векиме: ‘Сэ ну учизь ; орьчине ва учиде ва кэдя суб педяпса жудекэций.’ <sup>22</sup> Дар Еу вэ спун кэ орьчине се мыние пе фрателе сэу ва кэдя суб педяпса жудекэций; ши орьчине ва зиче фрателуй сэу: ‘Простуле!’ вакэдя суб педяпса соборулуй; яр орьчине-й ва зиче: ‘Небунуле!’ ва кэдя суб педяпса фокулуй гееней. <sup>23</sup> Аша кэ, дакэыць адучь дарул ла алтар ши аколо ыць адучь аминте кэ фрателе тэу аре чева ымпотрива та, <sup>24</sup> ласэ-цьдарул аколо, ынаинтя алтарулуй, ши дуте ынтый де ымпакэ-те ку фрателе тэу; апой вино де аду-ць дарул. <sup>25</sup> Каутэде те ымпакэ деграбэ ку пырышул тэу, кытэвреме ешть ку ел пе друм, ка ну кумва пырышул сэ те дя пе мына жудекэторулуй, жудекэторул сэ те дя пе мына темничерулуй ши сэ фий арункат ын темницэ. <sup>26</sup> Адевэрат ыць спун кэ ну вей еши де аколо пынэ ну вей плэти чел дин урмэ бэнуц. <sup>27</sup> Ацъ аузит кэ с-а зис челор дин векиме: ‘Сэ ну прякурвешть.’ <sup>28</sup> Дар Еу вэ спун кэ орьчине се уйтэла о фемее ка с-о пофтяскэ, а ши прякурвит ку еа ын инималуй. <sup>29</sup> Дакэ, деч, окюл тэу чел дрепт те фаче сэ казь ын пэкат, скоате-лши ляпэдэ-л де ла тине; кэч есте спре фолосул тэу сэ пярэ унул дин мэдулареле тале ши сэ ну-ць

фие арункат тот трупул ын геенэ. <sup>30</sup> Дакэ мына та чя дряптэ те фаче сэ казь ын пэкат, тае-о ши ляпэд-о де ла тине; кэч есте спре фолосул тэу сэ пярэ унул дин мэдупареле тале ши сэ ну-ць фие арункат тот трупул ын геенэ. <sup>31</sup> С-а зис ярэшъ: ‘Орьчинеышь ва лэса неваста сэ-й дя о карте де деспэрцире.’ <sup>32</sup> Дар Еу вэ спун кэ орьчинеышь ва лэса неваста, ын афарэ нумай де причинэ де курвие, ый дэ прилеж сэ прякурвяскэ; ши чине ва луа де невастэ пе чя лэсатэ де бэрбат прякурвеште. <sup>33</sup> Аць май аузит ярэшъ кэ с-а зис челор дин векиме: ‘Сэ нужурь стрымб; чи сэымплинешть фацэ де Домнул журэминтеле тале.’ <sup>34</sup> Дар Еу вэ спун: Сэ ну журацьничдекум; нич пе чер, пентру кэ есте скаунулде домние ал луй Думнезеу; <sup>35</sup> нич пе пэмынт, пентру кэ есте аштернутул пичоарелор Луй; нич пе Иерусалим, пентру кэ есте четатямарелуй Ымпэрат. <sup>36</sup> Сэ ну журь нич пе капул тэу, кэч ну поць фаче ун сингур пэр алб сау негру. <sup>37</sup> Фелулвостру де ворбире сэ фие: ‘Да, да; ну, ну’; че трече песте ачесте кувинте вине де ла чел рэу. <sup>38</sup> Аць аузит кэ с-а зис: ‘Окь пентру окь ши динте пентру динте.’ <sup>39</sup> Дар Еу вэ спун: Сэну вэ ымпотривиць челуй че вэ фаче рэу. Чи, орькуйте ловеште песте образул дрепт, ынтоарче-й ши пе челэлалт. <sup>40</sup> Орькуй вря сэ се жудече ку тине ши сэ-ць я хайна, ласэ-й ши кэмаша. <sup>41</sup> Дакэ те силештечинева сэ мержъ ку ел о милэ де лок, мержъ ку ел доуэ.

42 Челуй че-ць чере, дэ-й; ши нуынтоарче спателе челуй че вря сэ се ымпрумуте де ла тине. 43 Аць аузит кэ с-а зис: ‘Сэюбешть пе апроапеле тэу ши сэурэштъ пе врэжмашул тэу.’ 44 Дар Еу вэ спун: Юбицьпе врэжмаший воштри, бинекувынтаць пе чей че вэ блестемэ, фачець бине челор че вэ урэск ши ругаци-вэ пентру чей че вэ асупрескши вэ пригонеск, 45 ка сэ фиць фий ай Татэлуй востру каре есте ын черурь; кэч Ел фаче сэ рэсарэсоареле Сэу песте чей рэй ши песте чей бунь ши дэ плоае песте чей дрепць ши песте чей недрепць. 46 Дакэ юбицьнумай пе чей че вэ юбеск, че рэсплатэ май аштептаць? Ну фак аша ши вамеший? 47 Ши дакэ ымбрэцишаць ку драгосте нумай пе фракций воштри, че лукру необишнуит фачець? Оаре пэгыний ну фак ла фел? 48 Вой фицьдар десэвыршиць, дупэ кумши Татэл востру чел череск есте десэвыршит.

## 6

1 Луаць сяма сэ ну вэ ындеплиницъ неприхэниря воастрэ ынаинтя оаменилор, ка сэ фиць вэзуць де ей; алтминтерь, ну вещь авя рэсплатэ де ла Татэл востру, каре есте ын черурь. 2 Ту, дар, кынд фачьмилостение, ну суна ку трымбица ынаинтя та, кум фак фэцарничий ын синагожь ши ын улице, пентру ка сэ фие слэвиць де оамень. Адевэрат вэ спун кэ шь-ау луат рэсплата. 3 Чи ту, кынд фачь милостение, сэ ну штие стынга та че фаче дряпта, 4 пентру ка

милостения та сэ фие фэкутэ ын аскунс; ши Татэл тэу, каре веде ын аскунс, ыць ва рэсплэти. <sup>5</sup> Кынд вэ ругаць, сэ ну фиць ка фэцарничий, кэрора ле плаче сэ се роаже стынд ын пичоаре ын синагожь ши ла колцуриле улицелор, пентру ка сэ фие вэзуць де оамень. Адевэрат вэ спун кэ шы-ау луат рэсплата. <sup>6</sup> Чи ту, кынд те рожь, интрэын одэица та, ынкуе-ць уша ши роагэ-те Татэлуй тэу, каре есте ын аскунс; ши Татэл тэу, каре веде ын аскунс, ыць ва рэсплэти. <sup>7</sup> Кынд вэ ругаць, сэ ну болборосиць ачеляшь ворбе, ка пэгыний, кэрорали се паре кэ, дакэ спун о мулциме де ворбе, вор фи аскултаць. <sup>8</sup> Сэ ну вэ асемэнаць ку ей; кэч Татэл востру штие де че авець требуинцэ, май ынаинте ка сэ-Й черець вой. <sup>9</sup> Ятэ дар кум требуе сэ вэ ругаць: ‘Татэлностру каре ештэ ын черурь! Сфинцяскэ-се Нумеле Тэу; <sup>10</sup> вие Ымпэрэция Та; факэ-севоя Та, прекумын чер ши пе пэмынт. <sup>11</sup> Пыня ноастрэчя де тоате зилеледэ-не-о ноуэ астэзь <sup>12</sup> ши неартэ ноуэ грешелиле ноастре, прекум ши ной ертэм грешцилор ноштри <sup>13</sup> ши ну не дуче ын испитэ, чи избэвеште-неде чел рэу. Кэча Та есте ымпэрэция ши путеря ши слава ын вечь. Амин!’ <sup>14</sup> Дакэертаць оаменилор грешелиле лор, ши Татэл востру чел череск вэ ва ерта грешелиле воастре. <sup>15</sup> Дар, дакэ нуертаць оаменилор грешелиле лор, нич Татэл востру ну вэ ва ерта грешелиле воастре. <sup>16</sup> Кынд постиць , сэ ну вэ луаць о ынфэцишаре посоморытэ, ка

фэцарничий, каре ышь слущеск фецеле, ка сэ се арате оаменилор кэ постеск. Адевэрат вэ спун кэ шь-ау луат рэсплата. <sup>17</sup> Чи ту, кынд постешть, унже-цькапул ши спалэ-ць фаца, <sup>18</sup> ка сэ те арэць кэ постешть ну оаменилор, чи Татэлуй тэу, каре есте ын аскунс; ши Татэл тэу, каре веде ын аскунс, ыць ва рэсплэти. <sup>19</sup> Ну вэ стрынжець коморь пе пэмынт, унде ле мэнынкэ молииле ши ружина ши унде ле сапэ ши ле фурэ хоций; <sup>20</sup> чистрынжеци-вэ коморь ын чер, унде ну ле мэнынкэ молииле ши ружина ши унде хоций ну ле сапэ, нич ну ле фурэ. <sup>21</sup> Пентру кэ унде есте комоара воастрэ, аколо ва фи ши инима воастрэ. <sup>22</sup> Окюл есте луминатрупулуй. Дакэ окюл тэу есте сэнэнос, тот трупул тэу ва фи плин де луминэ; <sup>23</sup> дар, дакэ окюл тэу есте рэу, тот трупул тэу ва фи плин де ынтунерик. Аша кэ, дакэ лумина каре есте ын тине есте ынтунерик, кыт де маре требуе сэ фие ынтунерикул ачеста! <sup>24</sup> Нименьну поате служи ла дой стэпынь. Кэч сау ва уры пе унул ши ва юби пе челэлалт; сау ва цине ла унул ши ва несокоти пе челэлалт: Нупутець служи луй Думнезеу ши луй Мамона. <sup>25</sup> Де ачея вэ спун: Нувэ ынгрижораць де вяца воастрэ, гындинду-вэ че вець мынка сау че вець бя; нич де трупул востру, гындинду-вэ ку че вэ вець ымбрэка. Оаре ну есте вяца май мулт декыт храна ши трупул, май мулт декыт ымбрэкэминтя? <sup>26</sup> Уйтаци-вэла пэсэриле черулуй: еле нич ну сямэнэ, нич ну сечерэ ши нич ну стрынг нимик

ын грынаре, ши тотушь Татэл востру чел череск ле хрэнеште. Оаре ну сунтець вой ку мулт май де прец декыт еле? <sup>27</sup> Ши апоЙ, чине динтре вой, кяр ынгрижорынду-се, поате сэ адауже мэкар ун кот ла ынэлцимя луй? <sup>28</sup> Ши де че вэ ынгрижораць де ымбрэкэминте? Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ кум креск криний де пе кымп: ей нич ну торк, нич ну цес; <sup>29</sup> тотушь вэ спун кэ нич кяр Соломон, ын тоатэ слава луй, ну са ымбрэкат ка унул дин ей. <sup>30</sup> Аша кэ, дакэ астфел ымбракэ Думнезеу ярба де пе кымп, каре астэзь есте, дар мыне ва фи арункатэ ын куптор, ну вэ ва ымбрэка Ел ку мулт май мулт пе вой, пуцин крединчошилор? <sup>31</sup> Ну вэ ынгрижораць дар, зикынд: ‘Че вом мынка?’ сау: ‘Че вом бя?’ сау: ‘Ку че не вом ымбрэка?’ <sup>32</sup> Фииндкэ тоате ачесте лукрурь нямуриле ле каутэ. Татэл востру чел череск штие кэ авець требуинцэ де еле. <sup>33</sup> Кэутацьмай ынтый Ымпэрэция луй Думнезеу ши неприхэниря Луй, ши тоате ачесте лукрурь ви се вор да пе дясупра. <sup>34</sup> Ну вэ ынгрижораць дар де зиуа де мыне; кэч зиуа де мыне се ва ынгрижора де еа ынсэшь. Ажунже зилей неказул ей.

## 7

<sup>1</sup> Ну жудекаць, ка сэ ну фиць жудекаць.  
<sup>2</sup> Кэч ку че жудекатэ жудекаць, вець фи жудекаць; шикү че мэсурэ мэсураць, ви се ва мэсура. <sup>3</sup> Дече везь ту паюл дин окюл фрателуй тэу ши ну те уйць ку бэгаре де



сымэ ла бырна дин окюл тэу? <sup>4</sup> Сау, кум поць зиче фрательуй тэу: 'Ласэ-мэ сэ скот паюл дин окюл тэу' ши, кынд коло, ту ай о бырнэ ынтр-ал тэу? <sup>5</sup> Фэцарникуле, скоате ынтый бырна дин окюл тэу, ши атунч вей ведя деслушит сэ скоць паюл дин окюл фрательуй тэу. <sup>6</sup> Сэ нудаць кынилор лукруриле сфинте ши сэ ну арункаць мэргэритареле воастре ынаинтя порчилор, ка ну кумва сэ ле калче ын пичоаре ши сэ се ынтоаркэ сэ вэ рупэ. <sup>7</sup> Черечь , ши ви се ва да; кэутаць, ши вець гэси; батець, ши ви се ва дескиде. <sup>8</sup> Кэч орьчинечере капэтэ; чине каутэ гэсеште; ши челуй че бате, и се дескиде. <sup>9</sup> Чинеесте омул ачела динтре вой каре, дакэ-й чере фиул сэу о пыне, сэ-й дя о пятрэ? <sup>10</sup> Сау, дакэ-й чере ун пеште, сэ-й дя ун шарпе? <sup>11</sup> Деч, дакэ вой, каресунтець рэй, штиць сэ даць дарурь буне копиилор воштри, ку кыт май мулт Татэл востру, каре есте ын черурь, ва да лукрурь буне челор че И ле чер! <sup>12</sup> Тот чевоиць сэ вэ факэ воуэ оамений, фачеци-ле ши вой ла фел; кэч ын ачастасунт купринсе Лежя ши Пророчий. <sup>13</sup> Интраць пе поарта чя стрымтэ. Кэч ларгэ есте поарта, латэ есте каля каре дуче ла перзаре ши мульць сунт чей че интрэ пе еа. <sup>14</sup> Дар стрымтэ есте поарта, ынгустэ есте каля каре дуче ла вяцэ ши пуцинь сунт чей че о афлэ. <sup>15</sup> Пэзици-вэ де пророчь минчиношь. Ейвин ла вой ымбрэкаць ын хайне де ой, дар пе динэунтру сунт ниште лупь рэпиторь. <sup>16</sup> Ый вець куноаште дупэроаделе лор. Кулегоамений стругурь

дин спинь сау смокине дин мэрэчинь? <sup>17</sup> Тот аша, орьчепом бун фаче роаде буне, дар помул рэу фаче роаде реле. <sup>18</sup> Помул бун ну поате фаче роаде реле, нич помул рэу ну поате фаче роаде буне. <sup>19</sup> Орьчепом каре ну фаче роаде буне есте тэят ши арункат ын фок. <sup>20</sup> Аша кэ дупэ роаделе лор ый вець куноаште. <sup>21</sup> Ну орьчине-Мь зиче: 'Доамне , Доамне!' ва интра ын Ымпэрэция черурилор, чи чел че фаче воя Татэлуй Меу, каре есте ын черурь. <sup>22</sup> Мулць Ымь вор зиче ын зиуа ачея: 'Доамне, Доамне! Н-ампророчит ной ын Нумеле Тэу? Н-ам скос ной драць ын Нумеле Тэу? Ши н-ам фэкут ной мулте минунь ын Нумеле Тэу?' <sup>23</sup> Атунч, ле вой спуне курат: 'Ничодатэ ну в-ам куноскут; депэртаци-вэде ла Мине, вой тоць каре лукраць фэрэдележе.' <sup>24</sup> Де ачея, пе орьчинеауде ачесте кувинте але Меле ши ле фаче, ыл вой асемэна ку ун ом ку жудекатэ, каре шь-а зидит каса пе стынкэ. <sup>25</sup> А дат плоая, ау венит шувоаеле, ау суфлат вынтуриле ши ау бэтут ын каса ачея, дар еа ну с-а прэбушит, пентру кэ авя темелия зидитэ пе стынкэ. <sup>26</sup> Ынсэ орьчине ауде ачесте кувинте але Меле ши ну ле фаче ва фи асемэнат ку ун ом некибзуит, каре шь-а зидит каса пе нисип. <sup>27</sup> А дат плоая, ау венит шувоаеле, ау суфлат вынтуриле ши ау избит ын каса ачея: еа с-а прэбушит, ши прэбуширя й-а фост маре." <sup>28</sup> Дупэ че а сфыршит Исус кувинтэриле ачестя, нороаделе ау рэмас уймите де ынвэцэтура

Луй; <sup>29</sup> кэч Ел ый ынвэца ка унул каре авя путере, ну кум ый ынвэцау кэртурарий лор.

## 8

<sup>1</sup> Кынд С-а коборыт Исус де пе мунте, мулте нороаде ау мерс дупэ Ел. <sup>2</sup> Ши ун лепрос с-а апропийат де Ел, И с-а ынкинат ши Й-а зис: „Доамне, дакэ врей, поць сэ мэ курэцешть.” <sup>3</sup> Исус а ынтинс мына, С-а атинс де ел ши а зис: „**Да, вряу, фий курэцит!**” Ындатэ а фост курэцитэ лепра луй. <sup>4</sup> Апой, Исус й-а зис: „**Везьсэ ну спуй ла нимень, чи ду-те де те аратэ преотулуй ши аду дарул пе каре л-а рындуит Мойсе, ка мэртурие пентру ей.**” <sup>5</sup> Пе кынд интра Исус ын Капернаум, с-а апропийат де Ел ун суташ, каре-Л руга <sup>6</sup> ши-Й зичя: „Доамне, робул меу заче ын касэ слэбэног ши се кинуеште кумплит.” <sup>7</sup> Исус й-а зис: „**Ам сэ вин ши сэ-л тэмэдуеск.**” <sup>8</sup> „Доамне”, а рэспунс суташул, „ну сунт вредник сэ интри суб акоперэмынтул меу, чи зи нумай ун кувынт, ши робул меу ва фи тэмэдуит. <sup>9</sup> Кэч ши еу сунт ом суб стэпынире; ам суб мине оставь ши зик унуя: ‘Ду-те!’ ши се дуче; алтуя: ‘Вино!’ ши вине; ши робулуй меу: ‘Фэ кутаре лукру!’ ши-л фаче.” <sup>10</sup> Кынд а аузит Исус ачесте ворбе, С-а мират ши а зис челор че веняу дупэ Ел: „**Адевэрат вэ спун кэ нич ын Израел н-ам гэсит о крединцэ аша де маре.** <sup>11</sup> Дар вэ спун кэ вор вени мулцьде ла рэсэрит ши де ла апус ши вор ста ла масэ ку Авраам, Исаак ши Иаков ын Ымпэрэция

черурилор. <sup>12</sup> Ярфийй Ымпэрэцией ворфи арункаць ын ынтунерикул де афарэ, унде вор фи плынсул ши скрышниря динцилор.”

<sup>13</sup> Апой а зис суташулуй: „Ду-те ши факэ-ци-се дупэ крединца та.” Ши робул луй с-а тэмэдуит кяр ын часул ачела. <sup>14</sup> Исус С-а дус апой ын каса луй Петру ши а вэзут пе соакра ачестуя зэкынд ын пат, принсэ де фригурь. <sup>15</sup> С-а атинс де мына ей ши ау лэсат-о фригуриле; апой еа с-а скулат ши а ынчепут сэ-Й служяскэ.

<sup>16</sup> Сяра, ау адус ла Исус пе мулць ындрэчиць. Ел, прин кувынтул Луй, а скос дин ей духуриле некурате ши а тэмэдуит пе тоць болнавий, <sup>17</sup> ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул Исая, каре зиче: „Ел а луат асупра Луй непутинцеле ноастре ши а пуртат болиле ноастре.” <sup>18</sup> Исус а вэзут мулте нороаде ымпрежурул Сэу ши а порунчит сэ трякэ де чялалтэ парте.

<sup>19</sup> Атунч с-а апропийт де Ел ун кэртулар ши Й-а зис: „Ынвэцэторуле, вряу сэ Те урмез орьунде вей мерже.” <sup>20</sup> Исус й-а рэспунс: „Вулиле ау визуинь ши пэсэриле черулуй ау куйбурь, дар Фиул омулуй н-аре унде-Шь одихни капул.” <sup>21</sup> Ун алтул, каре ера динтре ученичь, Й-а зис: „Доамне, дэ-мь вое сэ мэ дук май ынтый сэ ынгроп пе татэл меу.” <sup>22</sup> „Вино дупэ Мине”, й-а рэспунс Исус, „ши ласэ морций сэ-шь ынгроапе морций.” <sup>23</sup> Исус С-а суит ынтр-о корабие, ши ученичий Луй ау мерс дупэ Ел. <sup>24</sup> Ши, деодатэ, с-а стырнит пе маре о

фуртунэ атыт де страшникэ, ынкыт корабия ера акоперитэ де валурь. Ши Ел дормя. <sup>25</sup> Ученичий с-ау апропийт де Ел ши Л-ау дештептат, стригынд: „Доамне, скапэ-не, кэ перим!” <sup>26</sup> Ел ле-а зис: „**Де че вэ есте фрикэ, пуцин крединчошилор?**” Апой С-а скулат, а чертат вынтуриле ши маря ши с-а фэкут о линиште маре. <sup>27</sup> Оамений ачея се мирау ши зичяу: „Че фел де ом есте ачеста, де-Л аскултэ пынэ ши вынтуриле ши маря?” <sup>28</sup> Кынд а ажунс Исус де партя чялалтэ, ын цинутул гадаренилор, Л-ау ынтымпинат дой ындрэчиць, каре ешяу дин морминте. Ерау аша де кумплиць, кэ нимень ну путя трече пе друмул ачела. <sup>29</sup> Ши ятэ кэ ау ынчепут сэ стриже: „Че легэтурэ есте ынтре ной ши Тине, Исусе, Фиул луй Думнезеу? Ай венит аич сэ не кинуешть ынаинте де време?” <sup>30</sup> Департе де ей ера о турмэ маре де порчь, каре пэштяу. <sup>31</sup> Драчий ругау пе Исус ши зичяу: „Дакэ не скоць афарэ дин ей, дэ-не вое сэ не дучем ын турма ачея де порчь.” <sup>32</sup> „**Дучеци-вэ**”, ле-а зис Ел. Ей ау ешит ши ау интрат ын порчь. Ши, деодатэ, тоатэ турма с-а репезит де пе рыпэ ын маре ши а перит ын апе. <sup>33</sup> Поркарий ау фужит ши с-ау дус ын четате де ау повестит тот че се петрекусе ши челе ынтымплате ку ындрэчиций. <sup>34</sup> Ши ятэ кэ тоатэ четатя а ешит ын ынтымпинаря луй Исус ши, кум Л-ау вэзут, Л-ау ругат сэ плече дин цинутул лор.

## 9

1 Исус С-а суит ынтр-о корабие, а трекут маря ши а венит ын четатя Са. 2 Ши ятэ кэ Й-ау адус ун слэбэног, каре зэчя ынтр-ун пат. Исус ле-а вэзут крединца ши а зис слэбэногулуй: „**Ындрэзнеште, фиуле! Пэкателе ыць сунт ертате!**” 3 Ши ятэ кэ уний дин кэртуарь ау зис ын ей ыншишь: „Омул ачеста хулеште!” 4 Исус, каре ле куноштя гындуриле, а зис: „**Пентру че авець гындурь реле ын инимиле воастре?** 5 Кэч че есте май лесне? А зиче: ‘Ертате ыць сунт пэкателе’ сау а зиче: ‘Скоалэ-те ши умблэ?’ 6 Дар, ка сэ штиць кэ Фиул омулуй аре путере пе пэмынт сэ ерте пэкателе, – ‘Скоалэ-те’”, а зис Ел слэбэногулуй, „**ридикэць патул ши ду-те акасэ.**” 7 Слэбэногул с-а скулат ши с-а дус акасэ. 8 Кынд ау вэзут нороаделе лукрул ачеста, с-ау ынспэймынтат ши ау слэвит пе Думнезеу, каре а дат оаменилор о астфел де путере. 9 Де аколо, Исус а мерс май департе ши а вэзут пе ун ом, нумит Матей, шезынд ла вамэ. Ши й-а зис: „**Вино дупэ Мине.**” Омул ачела с-а скулат ши а мерс дупэ Ел. 10 Пе кынд шедя Исус ла масэ, ын касэ, ятэ кэ ау венит о мулциме де вамешь ши пэкэтошь ши ау шезут ла масэ ку Ел ши ку ученичий Луй. 11 Фарисей ау вэзут лукрул ачеста ши ау зис ученичилор Луй: „Пентру че мэнынкэ Ынвэцэторул востру ку вамеший ши ку пэкэтоший?” 12 Исус й-а аузит ши ле-а зис: „**Ну чей сэнэтошь ау требуинцэ де**

доктор, чи чей болнавъ. <sup>13</sup> Дучеци-вэ де ынвэцаць че ынсямнэ: ‘Милзвоеск, яр ну жертфэ!’ Кэч н-ам венит сэ кем ла покэинцэ пе чей неприхэниць, чипе чей пэкэтошь.”

<sup>14</sup> Атунч, ученичий луй Иоан ау венит ла Исус ши Й-ау зис: „Де че ной ши фарисей постим дес, яр ученичий Тэй ну постеск делок?” <sup>15</sup> Исус ле-а рэспунс: „Се пот жели нунташийкытэ време есте миреле ку ей? Вор вени зиле кынд миреле ва фи луат де ла ей, ши атунчвор пости. <sup>16</sup> Нимень ну пуне ун петик де постав ноу ла о хайнэ веке; пентру кэ шь-ар луа умплутура дин хайнэ, ши руптура ар фи май ря. <sup>17</sup> Нич ну пун оамений вин ноу ын бурдуфурь векь; алтфел, бурдуфуриле плеснеск, винул се варсэ, ши бурдуфуриле се прэпэдеск; чи винул ноу ыл пун ын бурдуфурь ной, ши се пэстрязэ амындоуэ.” <sup>18</sup> Пе кынд ле спуня Исус ачесте ворбе, ятэ кэ а венит унул дин фронташий синагожий, И с-а ынкинат ши Й-а зис: „Фийка мя адиняурь а мурит, дар вино де пуне-Ць мыниле песте еа, ши ва ынвия.” <sup>19</sup> Исус С-а скулат ши а плекат дупэ ел, ымпреунэ ку ученичий Луй. <sup>20</sup> Ши ятэ кэ о фемее, каре де дойспрезече ань авя о скуржере де сынже, а венит пе динапой ши с-а атинс де поала хайней Луй. <sup>21</sup> Кэч ышь зичя еа: „Нумай сэ мэ пот атинже де хайна Луй, ши мэ вой тэмэдуи.” <sup>22</sup> Исус С-а ынторс, а взут-о ши й-а зис: „**Ындрэзнеште, фийкэ! Крединцата те-а тэмэдуит.**” Ши с-а тэмэдуит фемея кяр ын часул ачела.

<sup>23</sup> Кынд а ажунс Исус ын каса фронташулуй синагожий ши кынд а вэзут пе чей че кынтау дин флуер ши глоата бочинд, <sup>24</sup> ле-а зис: „Даци-вэ ла о парте, кэч фетица на мурит, чи доарме!” Ей ышь бэтыу жок де Ел. <sup>25</sup> Дар, дупэ че а фост скоасэ глоата, Исус а интрат ынэунтру, а луат пе фетицэ де мынэ, ши фетица с-а скулат. <sup>26</sup> Ши с-а дус вестя деспре ачастэ минуне ын тот цинутул ачела. <sup>27</sup> Кынд а плекат де аколо, с-ау луат дупэ Исус дой орбь, каре стригау ши зичяу: „Ай милэ де ной, Фиул луй Давид!” <sup>28</sup> Дупэ че а интрат ын касэ, орбий ау венит ла Ел. Ши Исус ле-а зис: „Кредець кэ пот фаче лукрул ачеста?” „Да, Доамне”, Й-ау рэспунс ей. <sup>29</sup> Атунч С-а атинс де окий лор ши а зис: „Факэ-ви-се дупэ крединца воастрэ!” <sup>30</sup> Ши ли с-ау дескис окий. Исус ле-а порунчит ку тот динадинсул ши ле-а зис: „Ведецьсэ ну штие нимень.” <sup>31</sup> Дар ей, кум ау ешит, ау рэспындит вестя деспре Ел ын тот цинутул ачела. <sup>32</sup> Пе кынд плекау орбий ачештя, ятэ кэ ау адус ла Исус ун мут ындрэчит. <sup>33</sup> Дупэ че а фост скос дракул дин ел, мутул а ворбит. Ши нороаделе, мирате, зичяу: „Ничодатэ ну с-а вэзут аша чева ын Израел!” <sup>34</sup> Дар фарисей зичяу: „Ку ажуторул домнулуй драчилор скоате Ел драчий!” <sup>35</sup> Исус стрэбэтя тоате четэциле ши сателе, ынвэцынд пе народ ын синагожь, проповэдуинд Евангелия Ымпэрэцией ши виндекынд орьче фел де боалэ ши орьче фел де непутинцэ каре ера ын народ. <sup>36</sup> Кынд



а вэзут глоателе, И с-а фэкут милэ де еле, пентру кэ ерау некэжите ши рисипите, ка ниште ой каре н-ау пэстор. <sup>37</sup> Атунч а зис ученичилор Сэй: „Маре есте сечеришул, дар пучинь сунт лукрэторий! <sup>38</sup> Ругаць дарпе Домнул сечеришулуй сэ скоатэ лукрэторь ла сечеришул Луй.”

## 10

<sup>1</sup> Апой, Исус а кемат пе чей дойспрезече ученичь ай Сэй ши ле-а дат путере сэ скоатэ духуриле некурате ши сэ тэмэдуяскэ орьче фел де боалэ ши орьче фел де непутинцэ.

<sup>2</sup> Ятэ нумеле челор дойспрезече апостоль:

Чел динтый, Симон, зис Петру, ши Андрей, фрателе луй; Иаков, фиул луй Зебедей, ши Иоан, фрателе луй; <sup>3</sup> Филип ши Бартоломеу; Тома ши Матей, вামешул; Иаков, фиул луй Алфеу, ши Леви, зис ши Тадеу; <sup>4</sup> Симон Канаанитул ши Иуда Искариотянул, чел каре а вындут пе Исус. <sup>5</sup> Ачештя сунт чей дойспрезече пе каре й-а тримис Исус, дупэ че ле-а дат ынвэцэтуриле урмэтоаре: „Сэну мержець пе каля пэгынилор ши сэ ну интраць ын врео четате а самаритенилор, <sup>6</sup> чисэ мержець май деграбэ ла оилепердуте але касей луй Израел. <sup>7</sup> Шипе друм, проповэдуиць ши зичець: ‘Ымпэрэциячерурилор есте апроапе!’ <sup>8</sup> Виндекаць пе болнавь, ынвияць пе морць, курэциць пе лепрошь, скоатець афарэ драчий. Фэрэплатэ аць примит, фэрэ платэ сэ даць. <sup>9</sup> Сэ нулуаць нич аур, нич аржинт, нич арамэын брыйеле

воастрэ, <sup>10</sup> нич трайстэ пентру друм, нич доуэ хайне, нич ынкэлцэминте, нич тояг, кэчвредник есте лукрэторул де храна луй.

<sup>11</sup> Ынорьче четате сау сат вець интра, сэ черчетаць чине есте аколо вредник ши сэ рэмынець ла ел пынэ вець плека. <sup>12</sup> Ла интраря воастрэ ын касэ, ураци-й де бине;

<sup>13</sup> шидакэ есте каса ачeya вредникэ, пачя воастрэ сэ винэ песте ea; дар, дакэ ну есте вредникэ, пачя воастрэ сэ се ынтоаркэ ла вой. <sup>14</sup> Дакэну вэ ва прими чинева, нич ну ва аскулта кувинтеле воастрэ, сэ ешиць дин каса сау дин четатя ачeya ши сэ скутурацьпрафул де пе пичоареле воастрэ.

<sup>15</sup> Адевэрат вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, ва фи майушор пентру цинутул Содомей ши Гоморей, декыт пентру четатя ачeya.

<sup>16</sup> Ятэ , Ёу вэ тримит ка пе ниште ой ын мижлокул лупилор. Фиць дар ынцелепць ка шерпий ши фэрэ рэутатека порумбей.

<sup>17</sup> Пэзици-вэ де оамень, кэч вэвор да ын жудеката собоарелор ши вэвор бате ын синагожиле лор. <sup>18</sup> Дин причина Мя, вецьфи душь ынаинтя дрегэторилор ши ынаинтя ымпэрацилор, ка сэ служиць ка мэртурие ынаинтя лор ши ынаинтя нямурилор.

<sup>19</sup> Дар, кынд вэ вор да ын мына лор, сэ ну вэ ынгрижораць, гындинду-вэ кум сау че вець спуне, кэч че вець авя де спус, вэва фи дат кяр ын часул ачела; <sup>20</sup> фииндкэну вой вець ворби, чи Духул Татэлуй востру ва ворби ын вой. <sup>21</sup> Фрателева да ла моарте пе фрате-сэу, ши татэл, пе копилул луй; копий се вор скула ымпотрива пэринцилор лор ши-й

вор оморы. <sup>22</sup> Вецьфи урыць де тоць дин причина Нумелуй Меу, дарчине ва рэбда пынэ ла сфыршит ва фи мынтуит. <sup>23</sup> Кындвэ вор пригони ынтр-о четате, сэ фужиць ынтр-алта. Адевэрат вэ спун кэ ну вещь испрэви де стрэбэтут четэциле луй Израел пынэва вени Фиул омулуй. <sup>24</sup> Ученикул нуесте май пресус де ыввэцэторул сэу, нич робул, май пресус де домнул сэу. <sup>25</sup> Ажунже ученикулуй сэ фие ка ыввэцэторул луй, ши робулуй сэ фие ка домнул луй. Дакэ пеСтэпынул касей Л-ау нумит Беелзебул, ку кыт май мулт вор нуми аша пе чей дин каса Луй? <sup>26</sup> Аша кэ сэ ну вэ темець де ей. Кэчну есте нимик аскунс каре ну ва фи дескоперит ши нимик тэйнуит каре ну ва фи куноскут. <sup>27</sup> Че вэ спун Еу ла ынтунерик, вой сэ спунець ла луминэ; ши че аузиць шоптинду-се ла уреке, сэ проповэдуиць де пе акоперишул каселор. <sup>28</sup> Нувэ темець де чей че учид трупул, дар каре ну пот учиде суфлетул; чи темечи-вэ май деграбэ де Чел че поате сэ пярдэ ши суфлетул, ши трупул ын геенэ. <sup>29</sup> Ну се вынд оаре доуэ врэбий ла ун бан? Тотушь ничуна дин еле ну каде пе пэмынт фэрэ воя Татэлуй востру. <sup>30</sup> Кытдеспре вой, пынэ ши перий дин кап, тоць вэ сунт нумэраць. <sup>31</sup> Деч сэ ну вэ темець; вой сунтець май де прец декыт мулте врэбий. <sup>32</sup> Де ачея, пе орьчине Мэ ва мэртуриси ынаинтя оаменилор, ыл вой мэртуриси шиЕу ынаинтя Татэлуй Меу, каре есте ын черурь; <sup>33</sup> дарде орьчине се

ва лепэда де Мине ынаинтя оаменилор, Мэ вой лепэда ши Еу ынаинтя Татэлуй Меу, каре есте ын черурь. <sup>34</sup> Сэ нукредець кэ ам венит с-адук пачя пе пэмынт; н-ам венит сэ адук пачя, чи сабия. <sup>35</sup> Кэч ам венит сэ деспарт пе фиу детатэл сэу, пе фийкэ де мама са ши пе норэ де соакра са. <sup>36</sup> Ши омул ва авя де врэжмашькяр пе чей дин каса луй. <sup>37</sup> Чинеюбеште пе татэ орь пе мамэ май мулт декыт пе Мине ну есте вредник де Мине ши чине юбеште пе фиу орь пе фийкэ май мулт декыт пе Мине ну есте вредник де Мине. <sup>38</sup> Чинену-шь я кручя луй ши ну вине дупэ Мине ну есте вредник де Мине. <sup>39</sup> Чинеышь ва пэстра вяца о ва перде ши чине ышь ва перде вяца пентру Мине о ва кыштига. <sup>40</sup> Чине вэ примеште пе вой Мэ примеште пе Мине; ши чине Мэ примеште пе Мине примеште пе Чел че М-а тримис пе Мине. <sup>41</sup> Чинепримеште ун пророк, ын нумеле унуй пророк, ва прими рэсплата унуй пророк; ши чине примеште пе ун ом неприхэнит, ын нумеле унуй ом неприхэнит, ва прими рэсплата унуй ом неприхэнит. <sup>42</sup> Шиорьчине ва да де бэут нумай ун пахар де апэ рече унуя дин ачешть микуць ын нумеле унуй ученик, адевэрат вэ спун кэ ну-шь ва перде рэсплата.”

## 11

<sup>1</sup> Дупэ че а испрэвит де дат ынвэцэтурь ла чей дойспрезече ученичь ай Сэй, Исус а плекат де аколо, ка сэ ынвеце пе оамень ши сэ проповэдуяскэ ын четэциле

лор. <sup>2</sup> Иоан а аузит дин темницэ деспре лукрэриле луй Христос <sup>3</sup> ши а тримис сэ-Л ынтребе прин ученичий сэй: „Ту ештъ Ачела каре аре сэ винэ сау сэ аштептэм пе алтул?” <sup>4</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Дучеци-вэ де спунець луй Иоан че аузиць ши че ведець: <sup>5</sup> Орбийышь капэтэ ведеря, шкьопий умблэ, лепроший сунт курэциць, сурзий ауд, морций ынвие, ши сэрачилорли се проповэдуеште Евангелия. <sup>6</sup> Фериче де ачела пентру каре Еу ну вой фиун прилеж де потикнире.” <sup>7</sup> Пе кынд се дучяу ей, Исус а ынчепут сэ ворбяскэ нороаделор деспре Иоан: „Че аць ешит сэ ведець ын пустиу? О трестиеклэтинатэ де ынт? <sup>8</sup> Дакэ ну, атунч че аць ешит сэ ведець? Ун ом ымбрэкат ын хайне мой? Ятэ кэ чей че поартэ хайне мой сунт ын каселе ымпэрацилор. <sup>9</sup> Атунч че аць ешит сэ ведець? Ун пророк? Да, вэ спун, шимай мулт декыт ун пророк; <sup>10</sup> кэч ел есте ачела деспре каре с-а скрис:

‘Ятэ , тримит ынаинтя Фецей Тале пе солул Меу, каре Ыць ва прегэти каля ынаинтя Та.’ <sup>11</sup> Адевэрат вэ спун кэ, динтре чей нэскуць дин фемей, ну с-а скулат ничунул май маре декыт Иоан Ботезэторул. Тотушь, чел май мик ын Ымпэрэция черурилор есте май маре декыт ел. <sup>12</sup> Динзилеле луй Иоан Ботезэторул пынэ акум, Ымпэрэция черурилор се я ку нэвалэ, ши чей че дау нэвалэ пун мына пе еа. <sup>13</sup> Кэч пынэ ла Иоан ау пророчит тоцьпророчий ши Лежя. <sup>14</sup> Ши, дакэ врець сэ ынцележець, ел есте

Илие, каре требуя сэ винэ. <sup>15</sup> Чинеаре урекь де аузит сэ аудэ. <sup>16</sup> Кучине вой асемэна нямул ачеста де оамень? Сямэнэ ку ниште копилашь каре шед ын пеце ши стригэ ла товарэший лор: <sup>17</sup> ‘В-ам кынтат дин флуер, ши н-аць жукат; в-ам кынтат де жале, ши ну в-аць тынгуит.’ <sup>18</sup> Кэч а венит Иоан, нич мынкынд, нич бынд, ши ей зик: ‘Аре драк!’ <sup>19</sup> А венит Фиул омулуй мынкынд ши бынд, ши ей зик: ‘Ятэ ун ом мынкэчос ши бэутор де вин, ун приетенал вамешилор ши ал пэкэтошилор!’ Тотушь Ынцелепчуня а фост ындрептэцитэ дин лукрэриле ей.” <sup>20</sup> Атунч, Исус а ынчепут сэ мустре четэциле ын каре фусесерэ фэкуте челе май мулте дин минуниле Луй, пентру кэ ну се покэисерэ. <sup>21</sup> „Вай де тине, Хоразине!”, а зис Ел. „Вай де тине, Бетсаидо! Кэч, дакэ ар фи фост фэкуте ын Тир ши Сидон минуниле каре ау фост фэкуте ын вой, демулт с-ар фи покэит кусак ши ченушэ. <sup>22</sup> Де ачея вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, вафи май ушор пентру Тир ши Сидон декыт пентру вой. <sup>23</sup> Ши ту, Капернауме, вей фи ынэлцатоаре пынэ ла чер? Вей фи коборыт пынэ ла Локуинца морцилор; кэч дакэ ар фи фост фэкуте ын Содома минуниле каре ау фост фэкуте ын тине, еа ар фи рэмас ын пичоаре пынэ ын зиуа де астэзь. <sup>24</sup> Де ачея вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, ва фи май ушор пентруцинутул Содомей декыт пентру тине.” <sup>25</sup> Ын время ачея, Исус а луат кувынтул ши а зис: „Те лауд, Татэ, Доамне ал черулуй ши ал

пэмынтулуй, пентру кэ айаскунс ачесте лукрурь де чей ынцелепць ши причепуць шиле-ай дескоперит прунчилор. <sup>26</sup> Да, Татэ, Те лауд, пентру кэ аша ай гэсит Ту ку кале! <sup>27</sup> Тоателукруриле Мь-ау фост дате ын мынь де Татэл Меу, шинимень ну куноаште деплин пе Фиул, афарэ де Татэл; тот астфел нимень ну куноаште деплин пе Татэл, афарэ де Фиул ши ачела кэруя вря Фиул сэ и-Л дескопере. <sup>28</sup> Вениць ла Мине, тоць чей трудиць ши ымповэраць, ши Еу вэ вой да одихнэ. <sup>29</sup> Луаць жугул Меу асупра воастрэ шиывэцаць де ла Мине, кэч Еу сунт блынд ши смеритку инима; шивець гэси одихнэ пентру суфлетеле воастре. <sup>30</sup> Кэчжугул Меу есте бун ши сарчина Мя есте ушоарэ.”

## 12

<sup>1</sup> Ын время ачея, Исус тречя прин лануриле де грыу ынтр-о зи де Сабат. Ученичий Луй, каре ерау флэмынзь, ау ынчепут сэ смулгэ спиче де грыу ши сэ ле мэнынче. <sup>2</sup> Фарисей, кынд ау вэзут лукрул ачеста, Й-ау зис: „Уйте кэ ученичий Тэй фак че ну есте ынгэдуит сэ факэ ын зиуа Сабатулуй.” <sup>3</sup> Дар Исус ле-а рэспунс: „Оаре н-аць читит чеа фэкут Давид кынд а флэмынзит, ел ши чей че ерау ымпреунэ ку ел? <sup>4</sup> Кум а интрат ын Каса луй Думнезеу ши а мынкат пынилепентру пунеря ынаинтя Домнулуй, пе каре ну-й ера ынгэдуит сэ ле мэнынче нич луй, нич челор че ерау ку ел, чинумай преоцилор? <sup>5</sup> Сау н-аць читит

ын Лежкэ, ын зилеле де Сабат, преоций калкэ Сабатул ын Темплу, ши тотушь сунт невиноваць? <sup>6</sup> Дар Еу вэ спун кэ аич есте Унулмай маре декыт Темплул. <sup>7</sup> Дакэ аць фи штиут че ынсямнэ: ‘Милэвоеск, яр ну жертфе’, н-аць фи осындит пе ниште невиноваць. <sup>8</sup> Кэч Фиул омулуй есте Домн ши ал Сабатулуй.” <sup>9</sup> Исус а плекат де аколо ши а интрат ын синагогэ. <sup>10</sup> Ши ятэ кэ ын синагогэ ера ун ом каре авя о мынэ ускатэ. Ей, ка сэ поатэ ынвинуи пе Исус, Л-ау ынтребат: „Есте ынгэдуит а виндека ын зилеле де Сабат?” <sup>11</sup> Ел ле-а рэспунс: „Чине есте омул ачела динтре вой каре, дакэ аре о оае ши-йкаде ынтр-о гроапэ, ын зиуа Сабатулуй, сэ н-о апуче ши с-о скоатэ афарэ? <sup>12</sup> Ку кыт май де прец есте деч ун ом декыт о оае? Де ачeya есте ынгэдуит а фаче бине ын зилеле де Сабат.” <sup>13</sup> Атунч а зис омулуй ачелуя: „Ынтинде-ць мына!” Ел а ынтинс-о ши мына с-а фэкут сэнэтоасэ, ка ши чялалтэ. <sup>14</sup> Фарисей ау ешит афарэ ши с-ау сфэтуит кум сэ омоаре пе Исус. <sup>15</sup> Дар Исус, ка унул каре штия лукрул ачеста, а плекат де аколо. Дупэ Ел ау мерс мулте нороаде. Ел а тэмэдуит пе тоць болнавий <sup>16</sup> ши ле-а порунчит ку тот динадинсул сэ ну-Л факэ куноскут, <sup>17</sup> ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул Исаия, каре зиче: <sup>18</sup> „Ятэ Робул Меу, пе каре Л-ам алес, Пряюбитул Меу, ын каре суфлетул Меу ышь гэсеште плэчеря. Вой пуне Духул Меу песте Ел ши ва вести нямурилор жудеката.



19 Ел ну Се ва луа ла чартэ, нич ну ва стрига. Ши нимень ну-Й ва аузи гласул пе улице. 20 Ну ва фрынже о трестие руптэ ши нич ну ва стинже ун фитил каре фумегэ, пынэ ва фаче сэ биреуе жудеката. 21 Ши нямуриле вор нэдэждуи ын Нумеле Луй.”

22 Атунч, Й-ау адус ун ындрэчит орб ши мут ши Исус л-а тэмэдуит, аша кэ мутул ворбя ши ведя. 23 Тоате нороаделе, мирате, зичяу: „Ну кумва есте ачеста Фиул луй Давид?”

24 Кынд ау аузит фарисей лукрул ачеста, ау зис: „Омул ачеста ну скоате драчий декыт ку Беелзебул, домнул драчилор!” 25 Исус, каре ле куноштя гындуриле, ле-а зис: „Орьче ымпэрэцие дезбинатэ ымпотрива ей ынсэшь есте пустийтэ ши орьче четате сау касэ дезбинатэ ымпотрива ей ынсэшь ну поате дэйнуй. 26 Дакэ Сатана скоате пе Сатана, есте дезбинат; деч кум поате дэйнуй ымпэрэция луй? 27 Ши дакэ Еу скот афарэ драчий ку ажуторул луй Беелзебул, фийй воштри ку чине-й скот? Де ачeya, ей вор фи жудекэторий воштри. 28 Дар дакэ Еу скот афарэ драчий ку Духул луй Думнезеу, атунч Ымпэрэциялуй Думнезеу а венит песте вой. 29 Сау, кум поате чинева сэ интре ын каса челуй тарe ши сэ-й жефуяскэ господэрия, дакэ н-а легат май ынтый пе чел тарe? Нумай атунч ый ва жефуи каса. 30 Чине ну есте ку Мине есте ымпотрива Мя ши чине ну стрынже ку Мине рисипеште. 31 Де ачeya вэ спун: Орьчепэкат ши орьче хулэ вор фи ертате оаменилор, дархула

ымпотрива Духулуй Сфынт ну ле ва фи ертатэ. <sup>32</sup> Орьчине ва ворбиымпотрива Фиулуй омулуй ва фи ертат, дар орьчине ва ворби ымпотрива Духулуй Сфынт ну ва фи ертат нич ын вякул ачеста, нич ын чел виитор. <sup>33</sup> Орь фачець помул бун ши родуллуй бун, орь фачець помул рэу ши родул луй рэу; кэч помул се куноаште дупэ родул луй. <sup>34</sup> Пуйде нэпырчь, кум аць путя вой сэ спунець лукрурь буне, кынд вой сунтець рэй? Кэчдин присосул инимий ворбеште гура. <sup>35</sup> Омул бун скоате лукрурь буне дин вистиерия бунэ а инимий луй, дар омул рэу скоате лукрурь реле дин вистиерия ря а инимий луй. <sup>36</sup> Вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, оамений вор да сокотялэ де орьче кувынт нефолоситор, пе каре-л вор фи ростит. <sup>37</sup> Кэч дин кувинтеле тале вей фи скос фэрэ винэ ши дин кувинтеле тале вей фи осындит.” <sup>38</sup> Атунч, уний дин кэртуарарь ши дин фарисей ау луат кувынтул ши Й-ау зис: „Бнвэцэторуле, ам вря сэ ведем ун семн де ла Тине!” <sup>39</sup> Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Ун ням виклян ши прякурварчере ун семн, дар ну и се ва да алт семн декыт семнул пророкулуй Иона. <sup>40</sup> Кэч, дупэ кум Иона а стат трей зиле ши трей нопць ын пынтечеле китулуй, тот аша ши Фиул омулуй ва ста трей зиле ши трей нопць ын инима пэмынтулуй. <sup>41</sup> Бэрбацийдин Ниниве се вор скула алэтурь де нямул ачеста ын зиуа жудекэций ши-лвор осынди, пентру кэей с-ау покэит ла проповэдуиря луй Иона;

ши ятэ кэ аич есте Унул май маре декыт Иона. <sup>42</sup> Ымпэрэтысаде ла Мязэзи се ва скула алэтурь де нямул ачеста ын зиуа жудекэций ши-л ва осында, пентру кэ еа а венит де ла маржиниле пэмынтулуй ка сэ аудэ ынцелепчуня луй Соломон; ши ятэ кэ аич есте Унул май маре декыт Соломон. <sup>43</sup> Духулнекурат, кынд а ешит динтр-ун ом, умблэприн локурь фэрэ апэ, кэутынд одихнэ ши н-о гэсеште. <sup>44</sup> Атунч зиче: ‘Мэ вой ынтоарче ын каса мя, де унде ам ешит.’ Ши, кынд вине ын еа, о гэсеште гоалэ, мэтуратэ ши ымподобитэ. <sup>45</sup> Атунч се дуче ши я ку ел алте шапте духурь май реле декыт ел: интрэ ын касэ, локуеск аколо, шистаря дин урмэ а омулуй ачестуя ажунже май ря декыт чя динтый. Токмай аша се ва ынтымпла ши ку ачест ням виклян.” <sup>46</sup> Пе кынд ворбя ынкэ Исус нороаделор, ятэ кэ мама ши фракций Луй стэтяу афарэ ши кэутау сэ ворбяскэ ку Ел. <sup>47</sup> Атунч, чинева Й-а зис: „Ятэ, мама Та ши фракций Тэй стау афарэ ши каутэ сэ ворбяскэ ку Тине.” <sup>48</sup> Дар Исус а рэспунс челуй че-Й адусесе штиря ачаста: „Чине есте мама Мя ши каре сунт фракций Мей?” <sup>49</sup> Апой, Шь-а ынтинс мына спре ученичий Сэй ши а зис: „Ятэ мама Мя ши фракций Мей!” <sup>50</sup> Кэч орьчинефаче воя Татэлуй Меу каре есте ын черурь, ачела Ымь есте фрате, сорэ ши мамэ.”

## 13

<sup>1</sup> Ын ачешь зи, Исус а ешит дин касэ ши

шедя лынгэ маре. <sup>2</sup> О мулциме де нороаде с-ау стрынс ла Ел, аша кэ а требуйт сэ Се суге сэ шадэ ынтр-о корабие, яр тот народул стэтя пе цэрм. <sup>3</sup> Ел ле-а ворбит деспре мулте лукрурь ын пилде ши ле-а зис: „Ятэ, семэнэторул а ешит сэ семене. <sup>4</sup> Пе кынд семэна ел, о парте дин сэмынцэ а кэзут лынгэ друм ши ау венит пэсэриле ши ау мынкат-о. <sup>5</sup> О алтэ парте а кэзут пе локурь стынкоасе, унде н-авя пэмынт мулт: а рэсэрит ындатэ, пентру кэ н-а гэсит ун пэмынт адынк. <sup>6</sup> Дар, кынд а рэсэрит соареле, с-а пэлит ши, пентру кэ н-авя рэдэчинь, с-а ускат. <sup>7</sup> О алтэпарте а кэзут ынтре спинь: спиний ау крескут ши ау ынекат-о. <sup>8</sup> О алтэ парте а кэзут ын пэмынт бун ши а дат род: ун грэунте а дат о сутэ, алтул, шайзечь ши алтул, трейзечь. <sup>9</sup> Чинеаре урець де аузит сэ аудэ.” <sup>10</sup> Ученичий с-ау апропийат де Ел ши Й-ау зис: „Де че ле ворбешть ын пилде?” <sup>11</sup> Исус ле-а рэспунс: „Пентру кэ воуэв-а фост дат сэ куноаштець тайнеле Ымпэрэцией черурилор, яр лор ну ле-а фост дат. <sup>12</sup> Кэччелуй че аре, и се ва да ши ва авя де присос; яр де ла чел че н-аре, се ва луа кяр ши че аре. <sup>13</sup> Де ачея ле ворбеск ын пилде, пентру кэ ей, мэкар кэ вэд, ну вэд ши мэкар кэ ауд, ну ауд, нич ну ынцелег. <sup>14</sup> Ши ку привире ла ей се ымплинеште пророчия луй Исаея, каре зиче: ‘Вецьаузи ку урекиле воастре ши ну вець ынцележе; вець приви ку окий воштри ши ну вець ведя.’ <sup>15</sup> Кэч инима ачестуй попор с-а

ымпетрит; ау ажунстарь де урекь, шь-ау ынкис окий, ка ну кумва сэ вадэ ку окий, сэ аудэ ку урекиле, сэ ынцелягэ ку инима, сэ се ынтоаркэ ла Думнезеу ши сэ-й виндек. <sup>16</sup> Дар феричеде окий воштри кэ вэд ши де урекиле воастре кэ ауд! <sup>17</sup> Адевэрат вэ спун кэ мулцьпророчь ши оамень неприхэниць ау дорит сэ вадэ лукруриле пе каре ле ведець вой, ши ну ле-ау вэзут; ши сэ аудэ лукруриле пе каре ле аузиць вой, ши ну ле-ау аузит. <sup>18</sup> Аскултацьдар че ынсямнэ пилда семэнэторулуй. <sup>19</sup> Кынд ун ом аудэ Кувынтул привитор ла Ымпэрэциеши ну-л ынцележе, вине чел рэу ши рэпеште че а фост семэнат ын инима луй. Ачаста есте сэмынца кэзутэ лынгэ друм. <sup>20</sup> Сэмынца кэзутэ ын локурь стынкоасе есте чел че аудэ Кувынтул ши-л примеште ындатэ кубукурие, <sup>21</sup> дар н-аре рэдэчинэ ын ел, чи цине пынэ ла о време; ши, кум вине ун неказ сау о пригонире дин причина Кувинтулуй, селяпэдэ ындатэ де ел. <sup>22</sup> Сэмынцакэзутэ ынтреспинь есте чел че аудэ Кувынтул, дар ынгрижорэриле вякулуй ачестуя ши ыншелэчуня богэциилор ынякэ ачест Кувинт ши ажунже неродитор. <sup>23</sup> Яр сэмынца кэзутэ ын пэмынт бун есте чел че аудэ Кувынтул ши-л ынцележе; ел адуче род: ун грэунте дэ о сутэ, алтул, шайзечь, алтул, трейзечь.” <sup>24</sup> Исус ле-а пус ынаинте о алтэ пилдэ ши ле-а зис: „Ымпэрэция черурилор се асямэнэ ку ун ом каре а семэнат о сэмынцэ бунэ ын царина луй. <sup>25</sup> Дар, пе кынд дормяу оамений, а венит врэжмашул

луй, а семэнат негинэ ынтре грыу ши а плекат. <sup>26</sup> Кынд ау рэсэрит фиреле де грыу ши ау фэкут род, а ешит ла ивялэ ши негина. <sup>27</sup> Робий стэпынулуй касей ау венит ши й-ау зис: ‘Доамне, н-ай семэнат сэмынцэ бунэ ын царина та? Де унде аре дар негинэ?’ <sup>28</sup> Ел ле-а рэспунс: ‘Ун врэжмаш а фэкут лукрул ачеста.’ Ши робий й-ау зис: ‘Врей дар сэ мержем с-о смулжем?’ <sup>29</sup> ‘Ну’, ле-а зис ел, ‘ка ну кумва, смулгынд негина, сэ смулжець ши грыулымпреунэ ку еа. <sup>30</sup> Лэсац-ле сэ кряскэ амындоуэ ымпреунэ пынэ ла сечериш; ши, ла время сечеришулуй, вой спуне сечерэторилор: «Смулжець ынтый негина ши легаць-о ын снопь, ка с-о ардем, яр грыул стрынжеци-л ын грынарул меу.»’ <sup>31</sup> Исус ле-а пус ынаинте о алтэ пилдэ ши ле-а зис: „Ымпэрэциячерурилор се асямэнэ ку ун грэунте де муштар, пе каре л-а луат ун ом ши л-а семэнат ын царина са. <sup>32</sup> Грэунтеле ачеста, ын адевэр, есте чя май микэ динтре тоате семинцеле, дар, дупэ че а крескут, есте май маре декыт зарзаватуриле ши се фаче ун копак, аша кэ пэсэриле черулуй вин ши ышь фак куйбурь ын рамуриле луй.” <sup>33</sup> Ле-а спус о алтэ пилдэ, ши ануме: „Ымпэрэция черурилор се асямэнэ ку ун алуат пе каре л-а луат о фемее ши л-а пус ын трей мэсурь де фэинэ де грыу, пынэ с-а доспит тоатэ плэмэдяла.” <sup>34</sup> Исус а спус нороаделор тоате ачесте лукрурь ын пилде ши ну ле ворбя делок фэрэ пилдэ, <sup>35</sup> ка сэ се ымплянкэ че фусесе вестит прин пророкул, каре зиче:

„Вой ворби ын пилде, вой спуне лукрурь аскунсе де ла фачеря лумий.” <sup>36</sup> Атунч, Исус а дат друмул нороаделор ши а интрат ын касэ. Ученичий Луй с-ау апропийат де Ел ши Й-ау зис: „Тылкуеште-не пилда ку негина дин царинэ.” <sup>37</sup> Ел ле-а рэспунс: „Чел че сямэнэ сэмынца бунэ есте Фиул омулуй. <sup>38</sup> Царинаесте лумя; сэмынца бунэ сунт фийй Ымпэрэцией; негина сунт фиййчелуй рэу. <sup>39</sup> Врэжмашул каре а семэнат-о есте дяволул; сечеришулесте сфыршитул вякулуй; сечерэторий сунт ынжерий. <sup>40</sup> Деч, кум се смулже негина ши се арде ын фок, аша ва фи ши ла сфыршитул вякулуй. <sup>41</sup> Фиул омулуй ва тримите пе ынжерий Сэй шией вор смулже дин Ымпэрэция Луй тоате лукруриле каре сунт причинэ де пэкэтуире ши пе чей че сэвыршеск фэрэдележя <sup>42</sup> ши-йвор арунка ын купторул апринс; аколовор фи плынсул ши скрышноря динцилор. <sup>43</sup> Атунч, чей неприхэниць вор стрэлучи ка соареле ын Ымпэрэция Татэлуй лор. Чинеаре урекь де аузит сэ аудэ. <sup>44</sup> Ымпэрэция черурилор се май асямэнэ ку о комоарэ аскунсэ ынтр-о царинэ. Омул каре о гэсеште о аскунде ши, де букурйа ей, се дуче ши винде тот че аре ши кумпэрэцарина ачея. <sup>45</sup> Ымпэрэция черурилор се май асямэнэ ку ун негустор каре каутэ мэргэритаре фрумоасе. <sup>46</sup> Ши, кынд гэсеште унмэргэритар де маре прец, се дуче де винде тот че аре ши-л кумпэрэ. <sup>47</sup> Ымпэрэция черурилор се май асямэнэ ку ун нэвод арункат ын маре, каре принде

тот фелул де пешть. <sup>48</sup> Дупэ че с-а умплут, пескарый ыл скот ла мал, шед жос, алег ын васе че есте бун ши арункэ афарэ че есте рэу. <sup>49</sup> Тот аша ва фи ши ла сфыршитул вякулуй. Ынжерий вор еши, вор деспэрципе чей рэй дин мишлокул челор бунь <sup>50</sup> ши-йвор арунка ын купторул апринс; аколо вор фи плынсул ши скрышниря динцилор.” <sup>51</sup> „Аць ынцелес вой тоате ачесте лукрурь?”, й-а ынтребат Исус. „Да, Доамне”, Й-ау рэспунс ей. <sup>52</sup> Ши Ел ле-а зис: „Де ачея, орьче кэртулар, каре а ынвэцат че требуе деспре Ымпэрэция черурилор, се асямэнэ ку ун господар каре скоате дин вистиерия луй лукрурь нойши лукрурь векь.” <sup>53</sup> Дупэ че а испрэвит Исус пилделе ачестя, а плекат де аколо. <sup>54</sup> А венит ын патрия Са ши а ынчепут сэ ынвече пе оамень ын синагогэ; аша кэ чей че-Л аузяу се мирау ши зичяу: „Де унде аре Ел ынцелепчуня ши минуниле ачестя? <sup>55</sup> Оаре ну есте Ел фиул тымпларулуй? Ну есте Мария мама Луй? Ши Иаков, Иосиф, Симон ши Иуда ну сунт ей фракций Луй? <sup>56</sup> Ши сурориле Луй ну сунт тоате принтре ной? Атунч де унде аре Ел тоате лукрурилe ачестя?” <sup>57</sup> Ши гэсяу астфел ын Ел о причинэ де потикнире. Дар Исус ле-а зис: „**Никэерь нуесте прецуит ун пророк май пуцин декыт ын патрия ши ын каса Луй.**” <sup>58</sup> Ши н-а фэкут мулте минунь ын локул ачела дин причина некрединцей лор.



## 14

<sup>1</sup> Ын время ачея, кырмуиторул Ирод а аузит ворбинду-се деспре Исус <sup>2</sup> ши а зис служиторилор сэй: „Ачеста есте Иоан Ботезэторул! А ынвият дин морць ши де ачея се фак минунь прин ел.” <sup>3</sup> Кэч Ирод принсесе пе Иоан, ыл легасе ши-л пусесе ын темницэ дин причина Иродиадей, неваста фрателуй сэу Филип; <sup>4</sup> пентру кэ Иоан ый зичя: „Ну-ць есте ынгэдуит с-о ай де невестэ.” <sup>5</sup> Ирод ар фи врут сэ-л омоаре, дар се темя де народ, пентру кэ народул привя пе Иоан ка пе ун пророк. <sup>6</sup> Дар, кынд се прэзнуя зиуа наштерий луй Ирод, фата Иродиадей а жукат ынаинтя оаспецилор ши а плэкут луй Ирод. <sup>7</sup> Де ачея й-а фэгэдуит ку журэмынт кэ ый ва да орьче ва чере. <sup>8</sup> Ындемнатэ де мама са, еа а зис: „Дэ-мь аич, ынтр-о фарфурие, капул луй Иоан Ботезэторул!” <sup>9</sup> Ымпэратул с-а ынтристат, дар, дин причина журэминтелор сале ши де окий челор че шедяу ла масэ ымпреунэ ку ел, а порунчит сэ и-л дя. <sup>10</sup> Ши а тримис сэ тае капул луй Иоан ын темницэ. <sup>11</sup> Капул а фост адус ынтр-о фарфурие ши дат фетей, каре л-а дус ла мама са. <sup>12</sup> Ученичий луй Иоан ау венит де й-ау луат трупул, л-ау ынгропат ши с-ау дус де ау дат де штире луй Исус. <sup>13</sup> Исус, кынд а аузит вестя ачеста, а плекат де аколо ынтр-о корабие, ка сэ Се дукэ сингур ла о парте, ынтр-ун лок пустиу. Нороаделе, кынд ау аузит лукрул ачеста, ау ешит дин четэць ши с-ау луат дупэ Ел пе жос. <sup>14</sup> Кынд а ешит дин

корабие, Исус а вэзут о глоатэ маре, И с-а фэкут милэ де еа ши а виндекат пе чей болнавь. <sup>15</sup> Кынд с-а ынсерат, ученичий с-ау апропийат де Ел ши Й-ау зис: „Локул ачеста есте пустиу, ши время ятэ кэ а трекут. Дэ друмул нороаделор сэ се дукэ прин сате сэшь кумпере де мынкаре.” <sup>16</sup> „Н-ау невое сэ плече”, ле-а рэспунс Исус; „даци-ле вой сэ мэнынче.” <sup>17</sup> Дар ей Й-ау зис: „Н-авем аич декыт чинч пынь ши дой пешть.” <sup>18</sup> Ши Ел ле-а зис: „Адучеци-й аич ла Мине!” <sup>19</sup> Апой а порунчит нороаделор сэ шадэ пе ярбэ, а луат челе чинч пынь ши чей дой пешть, Шь-а ридикат окий спре чер, а бинекувынтат, а фрынт пыниле ши ле-а дат ученичилор, яр ей ле-ау ымпэрцит нороаделор. <sup>20</sup> Тоць ау мынкат ши с-ау сэтурат ши с-ау ридикат доуэспрезече кошурь плине ку рэмэшицеле де фиримитурь. <sup>21</sup> Чей че мынкасерэ ерау кам ла чинч мий де бэрбаць, афарэ де фемей ши де копий. <sup>22</sup> Ындатэ дупэ ачeya, Исус а силит пе ученичий Сэй сэ интре ын корабие ши сэ трякэ ынаинтя Луй де партя чялалтэ пынэ ва да друмул нороаделор. <sup>23</sup> Дупэ че а дат друмул нороаделор, С-а суит пе мунте сэ Се роаже сингур ла о парте. Се ынноптасе, ши Ел ера сингур аколо. <sup>24</sup> Ын тимпул ачеста, корабия ера ынвэлуитэ де валурь ын мижлокул мэрий; кэч вынтул ера ымпотривэ. <sup>25</sup> Кынд се ынгына зиуа ку ноаптя, Исус а венит ла ей, умблынд пе маре. <sup>26</sup> Кынд Л-ау вэзут ученичий умблынд пе маре, с-ау ынспэймынтат ши ау зис:

„Есте о нэлукэ!” Ши, де фрикэ, ау ципат.  
<sup>27</sup> Исус ле-а зис ындатэ: „**Ындрэзниць, Еу сунт, ну вэ темець!**” <sup>28</sup> „Доамне”, Й-а рэспунс Петру, „дакэ ештъ Ту, порунчеште-мь сэ вин ла Тине пе апе!” <sup>29</sup> „**Вино!**”, й-а зис Исус. Петру а коборыт дин корабие ши а ынчепут сэ умбле пе апе ка сэ мяргэ ла Исус. <sup>30</sup> Дар, кынд а възут кэ вынтул ера таре, с-а темут ши, фииндкэ ынчепя сэ се афунде, а стригат: „Доамне, скапэ-мэ!”  
<sup>31</sup> Ындатэ, Исус а ынтинс мына, л-а апукат ши й-а зис: „**Пуцин крединчосуле, пентру че те-ай ындоит?**” <sup>32</sup> Ши, дупэ че ау интрат ын корабие, а стат вынтул. <sup>33</sup> Чей че ерау ын корабие ау венит де с-ау ынкинат ынаинтя луй Исус ши Й-ау зис: „Ку адевэрат, Ту ештъ Фиул луй Думнезеу!” <sup>34</sup> Дупэ че ау трекут маря, ау венит ын цинутул Генезаретулуй.  
<sup>35</sup> Оамений дин локул ачела, каре куноштяу пе Исус, ау тримис сэ дя де штире ын тоате ымпрежуримиле ши ау адус ла Ел пе тоць болнавий. <sup>36</sup> Болнавий Ыл ругау сэ ле дя вое нумай сэ се атингэ де поала хайней Луй. Ши тоць кыць с-ау атинс с-ау виндекат.

## 15

<sup>1</sup> Атунч, ниште фарисей ши ниште кэртуарарь дин Иерусалим ау венит ла Исус ши Й-ау зис: <sup>2</sup> „Пентру че калкэ ученичий Тэй датина бэтрынилор? Кэч ну-шь спалэ мыниле кынд мэнынкэ.” <sup>3</sup> Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „**Дар вой де че кэлкаць порунка луй Думнезеу ын фолосул датиний воастре?**” <sup>4</sup> Кэч

Думнезеу а зис: ‘Чинстештепе татэл тэу ши пе мама та’ ши: ‘Чинева грэи де рэу пе татэл сэу сау пе мама са сэ фие педепсит негрешит ку моартя.’ <sup>5</sup> Дарвой зичець: ‘Чине ва зиче татэлуй сэу сау мамей сале: «Орь ку че те-аш путя ажута, л-ам ынкинат луй Думнезеу» <sup>6</sup> ну май есте цинут сэ чинстяскэ пе татэл сэу сау пе мама са.’ Ши аць десфиинцат астфел кувынтул луй Думнезеу ын фолосул датиний воастре. <sup>7</sup> Фэцарничилор, бине а пророчит Исая деспре вой, кынд а зис: <sup>8</sup> ‘Нородул ачестасе апропие де Мине ку гура ши Мэ чинстеште ку бузеле, дар инима луй есте департе де Мине. <sup>9</sup> Дежяба Мэ чинстеск ей ынвэцындка ынвэцэтурь ниште порунчь оменешть.’” <sup>10</sup> Исус а кемат мулцимя ла Сине ши а зис: „Аскултаць ши ынцележець: <sup>11</sup> Нуче интрэ ын гурэ спуркэ пе ом, чи че есе дин гурэ, ачeya спуркэ пе ом.” <sup>12</sup> Атунч, ученичий Луй с-ау апропият ши Й-ау зис: „Штий кэ фарисей ау гэсит причинэ де потикнире ын кувинтеле пе каре ле-ау аузит?” <sup>13</sup> Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Орьчерэсад пе каре ну л-а сэдит Татэл Меу чел череск ва фи смулс дин рэдэчинэ. <sup>14</sup> Лэсацй-й: сунтниште кэлэузе оарбе; ши кынд ун орб кэлэузеште пе ун алт орб, вор кэдя амындой ын гроапэ.” <sup>15</sup> Петру а луат кувынтул ши Й-а зис: „Деслушеште-не пилда ачаста.” <sup>16</sup> Исус а зис: „Шивой тот фэрэ причепере сунтець? <sup>17</sup> Ну ынцележець кэ орьчеинтрэ ын гурэ мерже ын пынтече ши апой есте арункат афарэ, ын хазна?

18 Дар чеесе дин гурэ вине дин инимэ, ши ачея спуркэ пе ом. 19 Кэчдин инимэ ес гындуриле реле, учидериле, прякурвииле, курвииле, фуртишагуриле, мэртурииле минчиноасе, хулеле. 20 Ятэ лукруриле каре спуркэ пе ом, дар а мынка ку мыниле неспэлате ну спуркэ пе ом.” 21 Исус, дупэ че а плекат де аколо, С-а дус ын пэрциле Тирулуй ши але Сидонулуй. 22 Ши ятэ кэ о фемее кананеянкэ а венит дин цинутуриле ачеля ши а ынчепут сэ стриже кэтре Ел: „Ай милэ де мине, Доамне, Фиул луй Давид! Фийкэ-мя есте мунчитэ рэу де ун драк.” 23 Ел ну й-а рэспунс ничун кувынт. Ши ученичий Луй с-ау апропийт ши Л-ау ругат стэруитор: „Дэ-й друмул, кэч стригэ дупэ ной.” 24 Дрепт рэспунс, Ел а зис: „Еуну сунт тримис декыт ла оиле пердуте але касей луй Израел.” 25 Дар еа а венит ши И с-а ынкинат, зикынд: „Доамне, ажутэ-мь!” 26 Дрепт рэспунс, Ел й-а зис: „Ну есте бине сэ ей пыня копиилор ши с-о арунчъ ла кэцей!” 27 „Да, Доамне”, а зис еа, „дар ши кэцей мэнынкэ фиримитуриле каре кад де ла маса стэпынилор лор.” 28 Атунч, Исус й-а зис: „О, фемее, маре есте крединца та! Факэ-ци-се кум воешьт.” Ши фийка ей с-а тэмэдуит кяр ын часул ачела. 29 Исус а плекат дин локуриле ачеля ши а венит лынгэ Маря Галилей. С-а суит пе мунте ши а шезут жос аколо. 30 Атунч ау венит ла Ел мулте нороаде, авынд ку еле шкьопь, орбь, муць, чунжь ши мулць алць болнавь. Й-ау пус ла

пичоареле Луй ши Ел й-а тэмэдуит; <sup>31</sup> аша кэ нороаделе се мирау кынд ау вэзут кэ муций ворбеск, чунжий се ынсэнэтошеск, шкьопий умблэ ши орбий вэд; ши слэвюу пе Думнезеул луй Исраел. <sup>32</sup> Исус а кемат пе ученичий Сэй ши ле-а зис: „Мь-есте милэ де глоата ачаста, кэч ятэ кэ де трей зиле аштятэ лынгэ Мине ши н-ау че мынка. Ну вряу сэ ле дау друмул флэмынзэ, ка ну кумва сэ лешине де фоаме пе друм.” <sup>33</sup> Ученичий Й-ау зис: „Де унде сэ луэм ын пустиул ачеста атытя пынь ка сэ сэтурэм атыта глоатэ?” <sup>34</sup> „Кыте пынь авець?”, й-а ынтребат Исус. „Шапте”, Й-ау рэспунс ей, „ши пуцинь пештишорь.” <sup>35</sup> Атунч, Исус а порунчит народулуй сэ шадэ пе пэмынт. <sup>36</sup> А луат челе шапте пынь ши пештишорий ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, а фрынт ши а дат ученичилор, яр ученичий ау ымпэрцит народулуй. <sup>37</sup> Ау мынкат тоць ши с-ау сэтурат; ши с-ау ридикат шапте кошнице плине ку рэмэшицеле де фиримитурь. <sup>38</sup> Чей че мынкасерэ ерау патру мий де бэрбаць, афарэ де фемей ши де копий. <sup>39</sup> Ын урмэ, Исус а дат друмул нороаделор, С-а суит ын корабие ши а трекут ын цинутул Магдалей.

## 16

<sup>1</sup> Фарисейй ши садукейй с-ау апропийат де Исус ши, ка сэ-Л испитяскэ, Й-ау черут сэ ле арате ун семн дин чер. <sup>2</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Кынд се ынсерязэ,

вой зичець: ‘Аре сэ фие време фрумоасэ, кэч черул есте рошу.’ <sup>3</sup> Ши диминяца зичець: ‘Астэзь аре сэ фие фуртунэ, кэч черул есте рошу-посоморыт.’ Фэцарничилор, фаца черулуй штиць с-о деосебиць, ши семнеле времурилор ну ле путець деосеби? <sup>4</sup> Ун нямвиклян ши прякурвар чере ун семн; ну и се ва да алт семн декыт семнул пророкулуй Иона.” Апой й-а лэсат ши а плекат. <sup>5</sup> Ученичий трекусерэ де чялалтэ парте ши уйтасерэ сэ я пынь. <sup>6</sup> Исус ле-а зис: „Луаць сямаша пэзици-вэ де алуатул фарисеилор ши ал садукеилор.” <sup>7</sup> Ученичий се гындяу ын ей ши зичяу: „Не зиче аша пентру кэ н-ам луат пынь!” <sup>8</sup> Исус, каре куноштя лукрул ачеста, ле-а зис: „Пуцин крединчошилор, пентру че вэ гындиць кэ н-аць луат пынь? <sup>9</sup> Тотну ынцележець? Ши нич ну вэ май адучець аминте де челе чинч пынь пентру чей чинч мий де оамень ши кыте кошурь аць ридикат? <sup>10</sup> Ничде челе шапте пынь пентру чей патру мий де оамень ши кыте кошнице аць ридикат? <sup>11</sup> Кум ну ынцележець кэ ну в-ам спус де пынь? Чи в-ам спус сэ вэ пэзиць де алуатул фарисеилор ши ал садукеилор.” <sup>12</sup> Атунч ау ынцелес ей кэ ну ле зисесе сэ се пэзяскэ де алуатул пыний, чи де ынвэцэтура фарисеилор ши а садукеилор. <sup>13</sup> Исус а венит ын пэрциле Чезарей луй Филип ши а ынтребат пе ученичий Сэй: „Чинезик оамень кэ сунт Еу, Фиул омулуй?” <sup>14</sup> Ей ау рэспунс: „Уний зик кэ ешть Иоан Ботезэторул; алций, Илие; алций, Иеремия

сау унул дин пророчь.” <sup>15</sup> „Дар вой”, ле-а зис Ел, „чине зичець кэ сунт?” <sup>16</sup> Симон Петру, дрепт рэспунс, Й-а зис: „Ту ештъ Христосул, Фиул Думнезеулуй челуй виу!” <sup>17</sup> Исус а луат дин ноу кувынтул ши й-а зис: „Фериче де тине, Симоне, фиул луй Иона, фииндкэну карня ши сынжеле цъ-ау дескоперит лукрул ачеста, чи ТатэлМеу, каре есте ын черурь. <sup>18</sup> Ши Еу ыць спун: туешть Петру, ши пеачастэ пятрэвой зиди Бисерика Мя, шипорциле Локуинцей морцилор ну о вор бируи. <sup>19</sup> Ыцьвой да кеиле Ымпэрэцией черурилор, ши орьче вей лега пе пэмынт ва фи легат ын черурь ши орьче вей дезлега пе пэмынт ва фи дезлегат ын черурь.” <sup>20</sup> Атунч а порунчит ученичилор Сэй сэ ну спунэ нимэнуь кэ Ел есте Христосул. <sup>21</sup> Де атунч ынколо, Исус а ынчепут сэ спунэ ученичилор Сэй кэ Ел требуе сэ мяргэ ла Иерусалим, сэ пэтимяскэ мулт дин партя бэтрынилор, дин партя преоцилор челор май де сямэ ши дин партя кэртуларилор; кэ аре сэ фие оморыт ши кэ а трея зи аре сэ ынвие. <sup>22</sup> Петру Л-а луат деопарте ши а ынчепут сэ-Л мустре, зикынд: „Сэ Те феряскэ Думнезеу, Доамне! Сэ ну Ци се ынтымпле аша чева!” <sup>23</sup> Дар Исус С-а ынторс ши а зис луй Петру: „Ынапоя Мя, Сатано, туешть о пятрэ де потикнире пентру Мине! Кэч гындуриле тале ну сунт гындуриле луй Думнезеу, чи гындурь де але оаменилор.” <sup>24</sup> Атунч, Исус а зис ученичилор Сэй: „Дакэ воеште чинева сэ



винэ дупэ Мине, сэ се лепеде де сине, сэ-шь я кручя ши сэ Мэ урмезе. <sup>25</sup> Пентру кэ орьчинева вря сэ-шь скапе вяца о ва перде, дар орьчине ышь ва перде вяца пентру Мине о ва кыштига. <sup>26</sup> Ши че ар фолоси унуй ом сэ кыштиже тоатэ лумя, дакэ шы-ар перде суфлетул? Сау чеар да ун ом ын скимб пентру суфлетул сэу? <sup>27</sup> Кэч Фиуломулуй аре сэ винэ ын слава Татэлуй Сэу, куынжерий Сэй, шиатунч ва рэсплэти фиекэруя дупэ фаптеле луй. <sup>28</sup> Адевэрат вэ спун кэуний дин чей че стау аич ну вор густа моартя пынэ ну вор ведя пе Фиул омулуй венинд ын Ымпэрэция Са.”

## 17

<sup>1</sup> Дупэ шасе зиле, Исус а луат ку Ел пе Петру, Иаков ши Иоан, фрателе луй, ши й-а дус ла о парте пе ун мунте ыналт. <sup>2</sup> Ел С-а скимбат ла фацэ ынаинтя лор; фаца Луй а стрэлучит ка соареле ши хайнеле И с-ау фэкут албе ка лумина. <sup>3</sup> Ши ятэ кэ ли с-ау арэатат Мойсе ши Илие стынд де ворбэ ку Ел. <sup>4</sup> Петру а луат кувынтул ши а зис луй Исус: „Доамне, есте бине сэ фим аич; дакэ врей, ам сэ фак аич трей колибе: уна пентру Тине, уна пентру Мойсе ши уна пентру Илие.” <sup>5</sup> Пе кынд ворбя ел ынкэ, ятэ кэ й-а акоперит ун нор луминос ку умбра луй. Ши дин нор с-а аузит ун глас, каре зичя: „Ачеста есте Фиул Меу пряюбит, ын каре Ымь гэсеск плэчеря Мя: де Ел сэ аскултаць!” <sup>6</sup> Кынд ау аузит, ученичий ау кэзут ку

фецеле ла пэмынт ши с-ау ынспэймынтат  
фоарте таре. <sup>7</sup> Дар Исус С-а апропийат, С-  
а атинс де ей ши ле-а зис: „Скулаци-вэ, ну  
вэ temeць!” <sup>8</sup> Ей ау ридикат окий ши н-  
ау вэзут пе нимень, декыт пе Исус сингур.  
<sup>9</sup> Пе кынд коборау дин мунте, Исус ле-  
а дат порунка урмэтоаре: „Сэ ну спунець  
нимэнуь де ведения ачаста пынэ ва ынвия  
Фиул омулуй дин морць.” <sup>10</sup> Ученичий Й-ау  
пус ынтребаря урмэтоаре: „Оаре де че зик  
кэртуарий кэ ынтый требуе сэ винэ Илие?”  
<sup>11</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Есте  
адевэрат кэ требуе сэ винэ ынтый Илие ши сэ  
ашезедин ноу тоате лукруриле. <sup>12</sup> Дарвэ спун  
кэ Илие а ши венит, ши ей ну л-ау куноскут,  
чи ауфэкут ку ел че ау врут. Тот аша  
аре сэ суфере ши Фиул омулуй дин партя  
лор.” <sup>13</sup> Ученичий ау ынцелес атунч кэ ле  
ворбисе деспре Иоан Ботезэторул. <sup>14</sup> Кынд  
ау ажунс ла народ, а венит ун ом каре а  
кэзут ын женункь ынаинтя луй Исус ши Й-  
а зис: <sup>15</sup> „Доамне, ай милэ де фиул меу, кэч  
есте лунатик ши пэтимеште рэу: де мулте  
орь каде ын фок ши де мулте орь каде ын  
апэ. <sup>16</sup> Л-ам адус ла ученичий Тэй ши н-ау  
путут сэ-л виндече.” <sup>17</sup> „О, ням некрединчос  
ши порнит ла рэу!”, а рэспунс Исус. „Пынэ  
кынд вой фи ку вой? Пынэ кынд вэ вой  
суфери? Адучеци-л аич, ла Мине.” <sup>18</sup> Исус  
а чертат дракул, каре а ешит дин ел. Ши  
бэятул с-а тэмэдуит кяр ын часул ачела.  
<sup>19</sup> Атунч, ученичий ау венит ла Исус ши Й-  
ау зис деопарте: „Ной де че н-ам путут сэ-л

скоатем?”<sup>20</sup> „Дин причина пуциней воастре крединце”, ле-а зис Исус. „Адевэрат вэ спун кэ, дакэаць авя крединцэ кыт ун грэунте де муштар, аць зиче мунтелуй ачестуя: ‘Мутэ-те де аич коло’, ши с-ар мута; нимик ну в-ар фи ку непутинцэ. <sup>21</sup> Дар ачест сой де драчь ну есе афарэ декыт ку ругэчуне ши ку пост.”<sup>22</sup> Пе кынд стэтяу ын Галилея, Исус ле-а зис: „Фиул омулуй требуе сэ фие дат ын мыниле оаменилор. <sup>23</sup> Ей Ыл вор оморы, дар а трея зи ва ынвия.” Ученичий с-ау ынтристат фоарте мулт. <sup>24</sup> Кынд ау ажунс ын Капернаум, чей че стрынжяу даря пентру Темплу ау венит ла Петру ши й-ау зис: „Ынвэцэторул востру ну плэтеште даря?”<sup>25</sup> „Ба да”, а зис Петру. Ши кынд а интрат ын касэ, Исус й-а луат-о ынаинте ши й-а зис: „Че крезь, Симоне? Ымпэраций пэмынтулуй де ла чине яу дэрь сау биурь? Де ла фийй лор сау де ла стрэинь?”<sup>26</sup> Петру Й-а рэспунс: „Де ла стрэинь.” Ши Исус й-а зис: „Ашадар, фийй сунт скутиць. <sup>27</sup> Дар, ка сэ ну-й фачем сэ пэкэтуяскэ, ду-те ла маре, арункэ ундица ши траже афарэ пештеле каре ва вени ынтый. Дескиде-й гура ши вей гэси ын еа ун банпе каре я-л ши дэ-ли-л лор, пентру Мине ши пентру тине.”

## 18

<sup>1</sup> Ын клипа ачeya, ученичий с-ау апропийат де Исус ши Л-ау ынтребат: „Чине есте май маре ын Ымпэрэция черурилор?”<sup>2</sup> Исус а кемат ла Ел ун копилаш, л-а пус ын

мижлокул лор <sup>3</sup> ши ле-а зис: „Адевэрат вэ спун кэ, дакэну вэ вець ынтоарче ла Думнезеу ши ну вэ вець фаче ка ниште копилашь, ку ничун кип ну вець интра ын Ымпэрэция черурилор. <sup>4</sup> Де ачея, орьчине ва смери ка ачест копилаш ва фи чел май маре ын Ымпэрэция черурилор. <sup>5</sup> Ши орьчинева прими ун копилаш ка ачеста ын Нумеле Меу Мэ примеште пе Мине. <sup>6</sup> Дарпентру орьчине ва фаче сэ пэкэтуяскэ пе унул дин ачешть микуць каре кред ын Мине, ар фи май де фолос сэ и се атырне де гыт о пятрэ маре де моарэ ши сэ фие ынекат ын адынкул мэрий. <sup>7</sup> Вай де луме, дин причина прилежурилорде пэкэтуире, фииндкэ ну се поате сэ ну винэ прилежурь де пэкэтуире! Дар вайде омул ачела прин каре вине прилежул де пэкэтуире! <sup>8</sup> Акум, дакэмына та сау пичорул тэу те фаче сэ казь ын пэкат, тае-л ши ляпэдэ-л де ла тине. Есте май бине пентру тине сэ интри ын вяцэ шкьоп сау чунг, декыт сэ ай доуэ мынь сау доуэ пичоаре ши сэ фий арункат ын фокул вешник. <sup>9</sup> Ши, дакэ окюл тэу те фаче сэ казь ын пэкат, скоате-л ши ляпэдэ-л де ла тине. Есте май бине пентру тине сэ интри ын вяцэ нумай ку ун окь, декыт сэ ай амындой окий ши сэ фий арункат ын фокул гееней. <sup>10</sup> Феризи-вэ сэ ну дефэймаць нич мэкар пе унул дин ачешть микуць; кэч вэ спун кэ ынжерий лор ын черурь вэдпурурь фаца Татэлуй Меу, каре есте ын черурь. <sup>11</sup> ФииндкэФиул омулуй а венит сэ мынтуяскэ че ера пердут.

12 Чекредець? Дакэ ун ом аре о сутэ де ой ши се рэтэчеште уна дин еле, ну ласэ ел пе челе ноуэзечь ши ноуэ пе мунць ши се дуче сэ кауте пе чя рэтэчитэ? 13 Ши, дакэ и се ынтымплэ с-о гэсяскэ, адевэрат вэ спун кэ аре май мултэ букурие де еа, декыт де челе ноуэзечь ши ноуэ каре ну се рэтэчисерэ. 14 Тот аша, ну есте воя Татэлуй востру дин черурь сэ пярэ унул мэкар дин ачешть микуць. 15 Дакэ фрателе тэу а пэкэтуит ымпотрива та, ду-те ши мустрэ-л ынтре тине ши ел сингур. Дакэ те аскултэ, ай кыштигат пе фрателе тэу. 16 Дар, дакэ ну те аскултэ, май я ку тине унул сау дой иншь, пентру ка орьче ворбэсэ фие сприжинитэ пе мэртурия а дой сау трей марторь. 17 Дакэ ну вря сэ аскулте де ей, спуне-л Бисеричий ши, дакэ ну вря сэ аскулте нич де Бисерикэ, сэ фие пентру тине ка ун пэгынши ка ун вамеш. 18 Адевэрат вэ спун кэ орьчевець лега пе пэмынт ва фи легат ын чер; ши орьче вець дезлега пе пэмынт ва фи дезлегат ын чер. 19 Вэмай спун ярэшь кэ, дакэ дой динтре вой се ынвоеск пе пэмынт сэ чарэ ун лукру оарекаре, ле ва фидат де Татэл Меу, каре есте ын черурь. 20 Кэч, аколо унде сунт дой сау трей адунаць ынНумеле Меу, сунт ши Еу ын мижлокул лор.” 21 Атунч, Петру с-а апропийат де Ел ши Й-а зис: „Доамне, де кыте орь сэ ерт пе фрателе меу кынд ва пэкэтуит ымпотрива мя? Пынэ ла шапте орь?” 22 Исус й-а зис: „Еу ну-ць зик пынэ ла шапте орь, чипынэ ла шаптезечь де орь кыте шапте. 23 Де ачея, Ымпэрэция черурилор

се асямэнэ ку ун ымпэрат каре а врут сэ се сокотяскэ ку робий сэй. <sup>24</sup> А ынчепут сэ факэ сокотяла ши й-ау адус пе унул каре ый датора зече мий де галбень. <sup>25</sup> Фииндкэ ел н-авя ку че плэти, стэпынул луй а порунчит сэ-лвындэ пе ел, пе неваста луй, пе копий луй ши тот че авя, ши сэ се плэтыскэ датория. <sup>26</sup> Робул с-а арункат ла пэмынт, и с-а ынкинат ши а зис: 'Доамне, май ынгэдуе-мэ, ши-ць вой плэти тот.' <sup>27</sup> Стэпынул робулуй ачелуя, фэкынду-и-се милэ де ел, й-а дат друмул ши й-а ертат датория. <sup>28</sup> Робул ачела, кынд а ешит афарэ, а ынтылнит пе унул дин товарэший луй де службэ, каре-й ера датор о сутэ де лей. А пус мына пе ел ши-л стрынжя де гыт, зикынд: 'Плэтеште-мь че-мь ештэ датор.' <sup>29</sup> Товарэшул луй с-а арункат ла пэмынт, ыл руга ши зичя: 'Май ынгэдуе-мэ, ши-ць вой плэти.' <sup>30</sup> Дар ел н-а врут, чи с-а дус ши л-а арункат ын темницэ пынэ ва плэти датория. <sup>31</sup> Кынд ау вэзут товарэший луй челе ынтымплате, с-ау ынтристат фоарте мулт ши с-ау дус де ау спус стэпынулуй лор тоате челе петрекуте. <sup>32</sup> Атунч, стэпынул а кемат ла ел пе робул ачеста ши й-а зис: 'Роб виклян! Еу ць-ам ертат тоатэ датория, фииндкэ м-ай ругат. <sup>33</sup> Оаре ну се кэдя сэ ай ши ту милэ де товарэшул тэу, кум ам авут еу милэ де тине?' <sup>34</sup> Ши стэпынул с-а мыният ши л-а дат пе мына кинуиторилор пынэ ва плэти тот че датора. <sup>35</sup> Тот ашавэ ва фаче ши Татэл Меу чел череск, дакэ фиекаре дин вой ну яртэ

дин тоатэ инима пе фрателе сэу.”

## 19

<sup>1</sup> Дупэ че а сфыршит Исус кувынтэриле ачестя, а плекат дин Галилея ши а венит ын цинутул Иудейй, динколо де Йордан. <sup>2</sup> Дупэ Ел ау мерс мулте глоате; ши аколо а виндекат пе чей болнавь. <sup>3</sup> Фарисейй ау венит ла Ел ши, ка сэ-Л испитяскэ, Й-ау зис: „Оаре есте ынгэдуит унуй бэрбат сэшь ласе неваста пентру орьче причинэ?” <sup>4</sup> Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Оаре н-аць читит кэЗидиторул де ла ынчепут й-а фэкут парте бэрбэтыскэ ши парте фемеяскэ <sup>5</sup> ши а зис: ‘Де ачeya лэса омул пе татэл сэу ши пе мама са ши се ва липи де невестэ-са, ши чей дой ворфи ун сингур труп?’ <sup>6</sup> Аша кэ ну май сунт дой, чи ун сингур труп. Деч че а ымпреунат Думнезеу, омул сэ ну деспартэ.” <sup>7</sup> „Пентру че дар”, Й-ау зис ей, „а порунчит Мойсе ка бэрбатул сэ дя невестей о карте де деспэрцире ши с-о ласе?” <sup>8</sup> Исус ле-а рэспунс: „Дин причина ымпетририй инимилор воастре а ынгэдуит Мойсе сэ вэ лэсаць невестеле, дар де ла ынчепут н-а фост аша. <sup>9</sup> Еуынсэ вэ спун кэ орьчине ышь ласэ неваста, афарэ де причинэ де курвие, ши я пе алта де невестэ прякурвеште ши чине я де невестэ пе чя лэсатэ де бэрбат прякурвеште.” <sup>10</sup> Ученичий Луй Й-ау зис: „Дакэ астфел стэ лукрул ку бэрбатул ши неваста луй, ну есте де фолос сэ се ынсоаре.” <sup>11</sup> Ел ле-а рэспунс: „Нутоць

пот прими кувынтул ачеста, чи нумай ачея кэрора ле есте дат. <sup>12</sup> Фииндкэ сунт фамень каре с-ау нэскут аша дин пынтечеле майчий лор, сунт фамень каре ау фост фэкуць фаменьде оамень ши сунт фамень каре сингурь с-ау фэкут фамень пентру Ымпэрэция черурилор. Чине поате сэ примяскэ лукрул ачеста, сэ-л примяскэ.”

<sup>13</sup> Атунч Й-ау адус ниште копилашь, ка сэ-Шь пунэ мыниле песте ей ши сэ Се роаже пентру ей. Дар ученичий ый чертау. <sup>14</sup> Ши Исус ле-а зис: „Лэсаць копилаший сэ винэ ла Мине ши ну-й оприць, кэч Ымпэрэция черурилор есте ачелор ка ей.” <sup>15</sup> Дупэ че Шь-а пус мыниле песте ей, а плекат де аколо. <sup>16</sup> Атунч с-а апропийт де Исус ун ом ши Й-а зис: „Ынвэцэторуле, че бине сэ фак, ка сэ ам вяца вешникэ?” <sup>17</sup> Ел й-а рэспунс: „Де че мэ ынтребь: ‘Че бине?’ Бинеле есте Унул сингур. Дар, дакэ врей сэ интри ын вяцэ, пэзеште порунчиле.” <sup>18</sup> „Каре?” Й-а зис ел. Ши Исус й-а рэспунс: „Сэну учизь; сэ ну прякурвешть; сэ ну фурь; сэ ну фачь о мэртурисире минчиноасэ; <sup>19</sup> сэ чинстештьпе татэл тэу ши пе мама та ши сэюбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.” <sup>20</sup> Тынэрул Й-а зис: „Тоате ачесте порунчь ле-ам пэзит ку грижэ дин тинереця мя. Че-мь май липсеште?” <sup>21</sup> „Дакэ врей сэ фий десэвыршит”, й-а зис Исус, „ду-теде винде че ай, дэ ла сэрачь ши вей авя о комоарэ ын чер! Апой вино ши урмязэ-Мэ.” <sup>22</sup> Кынд а аузит тынэрул ворба ачаста,



а плекат фоарте ынтристат, пентру кэ авя мулте авуций. <sup>23</sup> Исус а зис ученичилор Сэй: „Адевэрат вэ спун кэ греува интра ун богат ын Ымпэрэция черурилор. <sup>24</sup> Вэ май спун ярэшь кэ есте май ушор сэ трякэ о кэмилэ прин урекия акулуй декыт сэ интре ун богат ын Ымпэрэция луй Думнезеу.” <sup>25</sup> Ученичий, кынд ау аузит лукрул ачеста, ау рэмас уймиць де тот ши ау зис: „Чине поате атунч сэ фие мынтуит?” <sup>26</sup> Исус С-а уйтат цинтэ ла ей ши ле-а зис: „Ла оамень лукрул ачеста есте ку непутинцэ, дар лаДумнезеу тоате лукруриле сунт ку путинцэ.” <sup>27</sup> Атунч, Петру а луат кувынтул ши Й-а зис: „Ятэ кэ ной ам лэсат тот ши Те-ам урмат. Че рэсплатэ вом авя?” <sup>28</sup> Исус ле-а рэспунс: „Адевэрат вэ спун кэ, атунч кынд ва ста Фиул омулуй пе скаунул де домние ал мэририй Сале, ла ынноиря тутурор лукрурилор, вой, каре М-аць урмат, вещьшедя ши вой пе доуэспрезече скауне де домние ши вещь жудека пе челе доуэспрезече семинций але луй Исраел. <sup>29</sup> Ши орчьинеа лэсат касе сау фраць, сау сурорь, сау татэ, сау мамэ, сау невестэ, сау фечорь, сау холде пентру Нумеле Меу, ва прими ынсутит ши ва моштени вяца вешникэ. <sup>30</sup> Дармулць дин чей динтый вор фи чей дин урмэ ши мулць дин чей дин урмэ вор фи чей динтый.

## 20

<sup>1</sup> Фииндкэ Ымпэрэция черурилор се асямэнэ ку ун господар каре а ешит дис-де-диминяцэ сэ-шь токмяскэ лукрэторь ла

вие. <sup>2</sup> С-а ынвоит ку лукрэторий ку кыте ун леупе зи ши й-а тримис ла вие. <sup>3</sup> А ешит пе ла часул ал трейля ши а възут пе алций стынд ын пяцэ фэрэ лукру. <sup>4</sup> ‘Дучеци-вэ ши вой ын вия мя’, ле-а зис ел, ‘ши вэ вой да че ва фи ку дрептул.’ Ши с-ау дус. <sup>5</sup> А ешит ярэшь пе ла часул ал шаселя ши ал ноуэля ши а фэкут ла фел. <sup>6</sup> Кынд а ешит пе ла часул ал унспрезечеля, а гэсит пе алций стынд ын пяцэ ши ле-а зис: ‘Де че стаць аич тоатэ зиуа фэрэ лукру?’ <sup>7</sup> Ей й-ау рэспунс: ‘Пентру кэ ну не-а токмит нимень.’ ‘Дучеци-вэ ши вой ын вия мя’, ле-а зис ел, ‘ши вець прими че ва фи ку дрептул.’ <sup>8</sup> Сяра, стэпынул вией а зис исправникулуй сэу: ‘Кямэ пе лукрэторь ши дэ-ле плата, ынчепынд де ла чей де пе урмэ пынэ ла чей динтый.’ <sup>9</sup> Чей дин часул ал унспрезечеля ау венит ши ау луат фиекаре кыте ун леу. <sup>10</sup> Кынд ау венит чей динтый, сокотяу кэ вор прими май мулт, дар ау примит ши ей тот кыте ун леу де фиекаре. <sup>11</sup> Дупэ че ау примит баний, кыртяу ымпотрива господарулуй <sup>12</sup> ши зичяу: ‘Ачештя де пе урмэ н-ау лукрат декыт ун час, ши ла платэ й-ай фэкут деопотривэ ку ной, каре ам суферит греул ши зэдуфул зилей.’ <sup>13</sup> Дрепт рэспунс, ел а зис унуя динтре ей: ‘Приетене, цие ну-ць фак ничо недрептате. Ну те-ай токмит ку мине ку ун леу?’ <sup>14</sup> Я-ць че ци се кувине ши плякэ. Еу вряу сэ плэтеск ши ачестуя дин урмэ ка ши цие. <sup>15</sup> Ну потсэ фак че вряу ку че-й ал меу? Орьесте окюл тэу рэу, фииндкэ

еу сунт бун?’ <sup>16</sup> Тот аша, чей дин урмэ вор фи чей динтый, ши чей динтый вор фи чей дин урмэ; пентру кэмулць сунт кемаць, дар пущинь сунт алешь.” <sup>17</sup> Пе кынд Се суя Исус ла Иерусалим, пе друм, а луат деопарте пе чей дойспрезече ученичь ши ле-а зис: <sup>18</sup> „Ятэкэ не суим ла Иерусалим, ши Фиул омулуй ва фи дат ын мыниле преоцилор челор май де сямэ ши кэртуарилор. Ей Ыл вор осынди ла моарте <sup>19</sup> ши-Лвор да ын мыниле нямурилор, ка сэ-Л батжожоряскэ, сэ-Л батэ ши сэ-Л рэстигняскэ, дар а трея зи ва ынвия.” <sup>20</sup> Атунч, мама фиилор луй Зебедей с-а апропийт де Исус, ымпреунэ ку фийей ей, ши И с-а ынкинат, врынд сэ-Й факэ о черере. <sup>21</sup> Ел а ынтребат-о: „Чеврей?” „Порунчеште”, Й-а зис еа, „ка, ын Ымпэрэция Та, ачешть дой фий ай мей сэ шадэ унул ла дряпта ши алтул ла стынга Та.” <sup>22</sup> Дрепт рэспунс, Исус а зис: „Нуштиць че черець. Путьць вой сэ бець пахарулпе каре ам сэ-л бяу Еу ши сэ фиць ботезаць ку ботезулку каре ам сэ фиу ботезат Еу?” „Путем”, Й-ау зис ей. <sup>23</sup> Ши Ел ле-а рэспунс: „Есте адевэраткэ вець бя пахарул Меу ши вець фи ботезаць ку ботезул ку каре ам сэ фиу ботезат Еу, дар а шедя ла дряпта ши ла стынга Мя ну атырнэ де Мине с-одау, чи есте пэстратэ пентру ачея пентру каре а фост прегэтитэ де Татэл Меу.” <sup>24</sup> Чей зече, кынд ау аузит, с-ау мыният пе чей дой фраць. <sup>25</sup> Исус й-а кемат ши ле-а зис: „Штиць кэ домниторий нямурилор домнеск

песте еле, ши май-марий лор ле порунчesk ку стэпынире. <sup>26</sup> Ынтревой сэ ну фие аша. Чи орькарева вря сэ фие маре ынтре вой сэ фие служиторул востру; <sup>27</sup> ши орькаре ва вря сэ фие чел динтый ынтре вой сэ вэ фие роб. <sup>28</sup> Пентрукэ нич Фиуломулуй н-а венит сэ И се служяскэ, чиЕл сэ служяскэ ши сэ-Шьдя вяца ка рэскумпэраре пентрумулць.” <sup>29</sup> Кынд ау ешит дин Иерихон, о маре глоатэ а мерс дупэ Исус. <sup>30</sup> Ши дой орбь шедяу лынгэ друм. Ей ау аузит кэ трече Исус ши ау ынчепут сэ стриже: „Ай милэ де ной, Доамне, Фиул луй Давид!” <sup>31</sup> Глоата ый черта сэ такэ. Дар ей май таре стригау: „Ай милэ де ной, Доамне, Фиул луй Давид!” <sup>32</sup> Исус С-а оприт, й-а кемат ши ле-а зис: „**Че врець сэ вэ фак?**” <sup>33</sup> „Доамне”, Й-ау зис ей, „сэ ни се дескидэ окий!” <sup>34</sup> Луй Исус И с-а фэкут милэ де ей, С-а атинс де окий лор ши ындатэ орбий шь-ау кэпэтат ведеря ши ау мерс дупэ Ел.

## 21

<sup>1</sup> Кынд с-ау апропийат де Иерусалим ши ау ажунс ла Бетфаге, ынспре Мунтеле Мэслинилор, Исус а тримис дой ученичь <sup>2</sup> ши ле-а зис: „**Дучеци-вэ ын сатул динаинтя воастрэ. Ын ел вець гэси ындатэ о мэгэрицэ легатэ ши ун мэгэруш ымпреунэ ку еа; дезлегаци-й ши адучеци-й ла Мине.** <sup>3</sup> Дакэ вэ ва зиче чинева чева, сэ спунець кэ Домнул аре требуинцэ де ей. Ши ындатэ ый ва тримите.” <sup>4</sup> Дар тоате ачесте лукрурь с-ау

ынтымплат ка сэ се ымпляняскэ че фусесе вестит прин пророкул каре зиче: <sup>5</sup> „Спунець фийчей Сионулуй: ‘Ятэ, Ымпэратул тэу вине ла тине, блынд ши кэларе пе ун мэгар, пе ун мэгэруш, мынзул уней мэгэрице.’” <sup>6</sup> Ученичий с-ау дус ши ау фэкут кум ле порунчисе Исус. <sup>7</sup> Ау адус мэгэрица ши мэгэрушул, шы-ау пус хайнеле песте ей ши Ел а шезут дясупра. <sup>8</sup> Чей май мулць дин народ ышь аштерняу хайнеле пе друм; алций тэяу рамушь дин копачь ши ле пресэрау пе друм. <sup>9</sup> Нороаделе каре мержяу ынаинтя луй Исус ши челе че веняу ын урмэ стригау: „Осана, Фиул луй Давид! Бинекувынтат есте Чел че вине ын Нумеле Домнулуй! Осана ын черуриле прыналте!” <sup>10</sup> Кынд а интрат ын Иерусалим, тоатэ четатя с-а пус ын мишкаре ши фиекаре зичя: „Чине есте Ачеста?” <sup>11</sup> „Есте Исус, Пророкул, дин Назаретул Галилеий”, рэспундяу нороаделе. <sup>12</sup> Исус а интрат ын Темплул луй Думнезеу. А дат афарэ пе тоць чей че виндяу ши кумпэрау ын Темплу, а рэстурнат меселе скимбэторилор де бань ши скаунеле челор че виндяу порумбей <sup>13</sup> ши ле-а зис: „**Есте скрис: ‘Каса Мя се ва кема о касэ де ругэчуне.’ Дарвой аць фэкут дин еа о пештерэ де тылхарь.**” <sup>14</sup> Ниште орбь ши шкьопь ау венит ла Ел ын Темплу ши Ел й-а виндекат. <sup>15</sup> Дар преоций чей май де сямэ ши кэртуарий, кынд ау вэзут минуниле пе каре ле фэчя ши пе копий стригынд ын Темплу ши зикынд: „Осана, Фиул луй

Давид!”, с-ау умплут де мыние. <sup>16</sup> Ши Й-ау зис: „Аузь че зик ачештя?” „Да”, ле-а рэспунс Исус. „Оаре н-аць читит ничодатэ кувинтеле ачестя: ‘Ту ай скос лауде дингура прунчилор ши дин гура челор че суг?’” <sup>17</sup> Ши, лэсынду-й, а ешит дин четате ши С-а ындрептат спре Бетания ши а рэмас аколо. <sup>18</sup> Диминяца, пе кынд Се ынторчя ын четате, Й-а фост фоаме. <sup>19</sup> А вэзут ун смокин лынгэ друм ши С-а апропийт де ел, дар н-а гэсит декыт фрунзе ши й-а зис: „Де акум ынколо, ын вяк сэ ну май дя род дин тине!” Ши ындатэ смокинул с-а ускат. <sup>20</sup> Ученичий, кынд ау вэзут ачест лукру, с-ау мират ши ау зис: „Кум де с-а ускат смокинул ачеста ынтр-о клипэ?” <sup>21</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Адевэрат вэ спун кэ, дакэвечь авя крединцэ ши нувэ вещь ындои, вещь фаче ну нумай че с-а фэкут смокинулуй ачестуя, чи, кяр дакэ аць зиче мунтелуй ачестуя: ‘Ридикэ-те де аич ши арункэ-те ын маре’, се ва фаче. <sup>22</sup> Тотче вещь чере ку крединцэ, прин ругэчуне, вещь прими.” <sup>23</sup> Исус С-а дус ын Темплу ши, пе кынд ынвэца народул, ау венит ла Ел преоций чей май де сямэ ши бэтрыний народулуй ши Й-ау зис: „Ку че путере фачь Ту лукруриле ачестя ши чине Ць-а дат путеря ачаста?” <sup>24</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Вэ вой пуне ши Еу о ынтребаре ши, дакэ-Мь вещь рэспунде ла еа, вэ вой спуне ши Еу ку че путере фак ачесте лукрурь. <sup>25</sup> Ботезул луй Иоан де унде веня? Дин чер сау де ла оамень?” Дар ей ворбяу

ынтре ей ши зичяу: „Дакэ вом рэспунде: ‘Дин чер’, не ва спуне: ‘Атунч де че ну л-аць крезут?’” <sup>26</sup> Ши дакэ вом рэспунде: ‘Де ла оамень’, не темем де народ, пентру кэ тоць сокотеск пе Иоан дрепт пророк.” <sup>27</sup> Атунч ау рэспунс луй Исус: „Ну штим!” Ши Ел, ла рындул Луй, ле-а зис: „Нич Еу ну вэ вой спуне ку че путере фак ачесте лукрурь.” <sup>28</sup> Че кредець? Ун ом авя дой фечорь. С-а дус ла чел динтый ши й-а зис: ‘Фиуле, ду-те астэзь де лукрызэ ын вия мя!’ <sup>29</sup> ‘Ну вряу’, й-а рэспунс ел. Ын урмэ, й-а пэрут рэу ши с-а дус. <sup>30</sup> С-а дус ши ла челэлалт ши й-а спус тот аша. Ши фиул ачеста а рэспунс: ‘Мэ дук, доамне!’ Ши ну с-а дус. <sup>31</sup> Каре дин амындой а фэкут воя татэлуй сэу?” „Чел динтый”, ау рэспунс ей. Ши Исус ле-а зис: „Адевэратвэ спун кэ вамеший ши курвеле мерг ынаинтя воастрэ ын Ымпэрэция луй Думнезуе.” <sup>32</sup> Фииндкэ Иоана венит ла вой умблынд ын каля неприхэнирий ши ну л-аць крезут. Дарвамеший ши курвеле л-ау крезут. Ши, мэкар кэ аць вэзут лукрул ачеста, ну в-аць кэит ын урмэ ка сэ-л кредець. <sup>33</sup> Аскултаць о алтэ пилдэ. Ера ун ом, ун господар, каре а сэдит о вие. А ымпрежмуит-о ку ун гард, а сэпат ун тяск ын еа ши а зидит ун турн. Апой а дат-о унор виерь ши а плекатын алтэ царэ. <sup>34</sup> Кынд а венит время роаделор, а тримис пе робий сэй ла виерь, касэ я партя луй де род. <sup>35</sup> Виерийау пус мына пе робий луй ши пе унул л-ау бэтут, пе алтул л-ау оморыт, яр пе алтул л-ау учис

ку петре. <sup>36</sup> А май тримис алць робь, май мулць декыт чей динтый; ши виерий й-ау примит ла фел. <sup>37</sup> Ла урмэ, а тримис ла ей пе фиул сэу, зикынд: ‘Вор прими ку чинсте пе фиул меу!’ <sup>38</sup> Дар виерий, кынд ау вэзут пе фиул, ау зис ынтре ей: ‘Ятэмоштениторул; веницьсэ-л оморым ши сэ пунем стэпынире пе моштениря луй.’ <sup>39</sup> Шиау пус мына пе ел, л-ау скос афарэ дин вие ши л-ау оморыт. <sup>40</sup> Акум, кынд ва вени стэпынул вией, че ва фаче ел виерилор ачелора?”

<sup>41</sup> Ей Й-ау рэспунс: „Пе тикэлоший ачея, тикэлос ый ва перде, ши вия о ва да алтор виерь, каре-й вор да роаделе ла время лор.”

<sup>42</sup> Исус ле-а зис: „Н-ацьчитит ничодатэ ын Скриптурь кэ: ‘Пятра пе каре ау лепэдат-о зидарий а ажунс сэ фие пусэ ын капул унгюлуй; Домнул а фэкут ачест лукру ши есте минунат ын окий ноштри?’ <sup>43</sup> Де ачея, вэ спун кэЫмпэрэция луй Думнезеу ва фи луатэ де ла вой ши ва фи датэ унуй ням каре ва адуче роаделе кувените. <sup>44</sup> Чине вакэдя песте пятра ачаства вафи здробит де еа, яр пе ачела песте каре ва кэдя еа, ыл ва спулбера.” <sup>45</sup> Дупэ че ау аузит пилделе Луй, преоций чей май де сямэ ши фарисей ау ынцелес кэ Исус ворбеште деспре ей <sup>46</sup> ши кэутау сэ-Л приндэ, дар се темяу де нороаде, пентру кэ еле Ыл сокотяу дрепт пророк.

## 22

<sup>1</sup> Исус а луат кувынтул ши ле-а ворбит



ярэшъ ын пилде. Ши а зис: <sup>2</sup> „Ымпэрэция черурилор се асямэнэ ку ун ымпэрат каре а фэкут нунтэ фиулуй сэу. <sup>3</sup> А тримис пе робий сэй сэ кеме пе чей пофтиць ла нунтэ, дар ей н-ау врут сэ винэ. <sup>4</sup> А тримис ярэшъ алць робъ ши ле-а зис: ‘Спунецъ челор пофтиць: «Ятэ кэ ам гэтит оспэцул меу; жунчийши вителе меле челе ынгрэшате ау фост тэяте; тоате сунт гата, вениць ла нунтэ.»’ <sup>5</sup> Дар ей, фэрэ сэ ле песе де пофтиря луй, ау плекат: унул ла холда луй ши алтул ла негустория луй. <sup>6</sup> Чейлалць ау пус мына пе робъ, шь-ау бэгут жок де ей ши й-ау оморыт. <sup>7</sup> Кынд а аузит ымпэратул, с-а мыният, а тримис оштилесале, а нимичит пе учигаший ачея ши ле-а арс четатя. <sup>8</sup> Атунч а зис робилор сэй: ‘Нунта есте гата, дар чей пофтиць н-ау фост вредничъде еа. <sup>9</sup> Дучеци-вэ дар ла рэспынтийле друмурилор ши кемаць ла нунтэ пе тоць ачея пе каре-й вець гэси.’ <sup>10</sup> Робий ау ешит ла рэспынтий, аустрынс пе тоць пе каре й-ау гэсит, ши бунь, ши рэй, ши одая оспэцулуй де нунтэ с-а умплут де оаспець. <sup>11</sup> Ымпэратул а интрат сэшь вадэ оаспеций ши а зэрит аколо пе ун ом карену ера ымбрэкат ын хайна де нунтэ. <sup>12</sup> ‘Приетене’, й-а зис ел, ‘кум ай интрат аич фэрэ сэ ай хайнэ де нунтэ?’ Омул ачела а амуцит. <sup>13</sup> Атунч, ымпэратул а зис служиторилор сэй: ‘Легаци-й мыниле ши пичоареле ши луаци-л ши арункаци-л ынынтунерикул де афарэ; аколо вор фи плынсул ши скрышнيريا динцилор.

14 **Кэчмулць сунт кемаць, дар пуцинь сунт алешь.’”** 15 Атунч, фарисей с-ау дус ши с-ау сфэтуит кум сэ приндэ пе Исус ку vorba. 16 Ау тримис ла Ел пе ученичий лор ымпреунэ ку иродиений, каре Й-ау зис: „Ынвэцэторуле, штим кэ ештэ адевэрат ши кэ ынвэць пе оамень каля луй Думнезеу ын адевэр, фэрэ сэ-Ць песе де нимень, пентру кэ ну кауць ла фаца оаменилор. 17 Спуне-не дар, че крезь? Се каде сэ плэтим бир Чезарулуй сау ну?” 18 Исус, каре ле куноштя виклешугул, а рэспунс: **„Пентру че Мэ испитиць, фэцарничилор? 19 Арэтаци-Мь банул бирулуй.”** Ши ей Й-ау адус ун бан. 20 Ел й-а ынтребат: **„Кипул ачеста ши словеле скрисе пе ел але куй сунт?”** 21 „Але Чезарулуй”, Й-ау рэспунс ей. Атунч, Ел ле-а зис: **„Дацьдар Чезарулуй че есте ал Чезарулуй, ши луй Думнезеу че есте ал луй Думнезеу!”** 22 Мираць де кувинтеле ачестя, ей Л-ау лэсат ши ау плекат. 23 Ын ачешь зи, ау венит ла Исус садукеий, каре зик кэ ну есте ынвиере. Ей Й-ау пус урмэтоаря ынтребаре: 24 „Ынвэцэторуле, Мойсе а зис: ‘Дакэ моаре чинева фэрэ сэ айбэ копий, фрателе луй сэ я пе неваста фртелуй сэу ши сэ-й ридиче урмаш.’ 25 Ерау дар ла ной шапте фраць. Чел динтый с-а ынсурат ши а мурит ши, фииндкэ н-авя копий, а лэсат фртелуй сэу пе неваста луй. 26 Тот аша ши ал дойля, ши ал трейля, пынэ ла ал шаптеля. 27 Ла урмэ, дупэ ей тоць, а мурит

ши фемея. <sup>28</sup> Ла ынвиере, неваста кэруя дин чей шапте ва фи еа? Фииндкэ тоць ау авут-о де невастэ.” <sup>29</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Вэ рэтэчиць! Пентру кэ ну куноаштецьнич Скриптуриле, нич путеря луй Думнезеу. <sup>30</sup> Кэч, ла ынвиере, нич ну се вор ынсура, нич ну се вор мэрита, чи вор фика ынжерий луй Думнезеу ын чер. <sup>31</sup> Кыт привеште ынвиеря морцилор, оаре н-аць читит че ви с-а спус де Думнезеу, кынд зиче: <sup>32</sup> ‘Еусунт Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков’? Думнезеу ну есте ун Думнезеу ал челор морць, чи ал челор вий.” <sup>33</sup> Нороаделе, каре аскултау, ау рэмас уймите де ынвэцэтура луй Исус. <sup>34</sup> Кынд ау аузит фарисей кэ Исус а аступат гура садудеилор, с-ау стрынс ла ун лок. <sup>35</sup> Ши унул дин ей, ун ынвэцэтор ал Лежий, ка сэ-Л испитяскэ, Й-а пус ынтребаря урмэтоаре: <sup>36</sup> „Ынвэцэторуле, каре есте чя май маре порункэ дин Леже?” <sup>37</sup> Исус й-а рэспунс: „‘Сэюбешть пе Домнул Думнезеул тэу ку тоатэ инима та, ку тот суфлетул тэу ши ку тот кужетул тэу.’ <sup>38</sup> Ачаста есте чя динтый ши чя май маре порункэ. <sup>39</sup> Яр а доуа, асеменя ей, есте: ‘Сэюбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.’ <sup>40</sup> Ын ачестедоуэ порунць се купринд тоатэ Лежя ши Пророчий.” <sup>41</sup> Пе кынд ерау стрыншь ла ун лок фарисей, Исус й-а ынтребат: <sup>42</sup> „Че кредець вой деспре Христос? Ал куй фиу есте?” „Ал луй Давид”, Й-ау рэспунс ей. <sup>43</sup> Ши Исус ле-а зис: „Кум атунч, Давид,

фиинд инсуфлат де Духул, Ыл нумеште Домн, кынд зиче: <sup>44</sup> ‘Домнула зис Домнулуй Меу: «Шезь ла дряпта Мя пынэ вой пуне пе врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале»?’ <sup>45</sup> Деч, дакэ Давид Ыл нумеште Домн, кум есте Ел фиул луй?” <sup>46</sup> Нимень ну Й-а путут рэспунде ун кувинт. Ши, дин зиуа ачея, н-а ындрэзнит нимень сэ-Й май пунэ ынтребэрь.

## 23

<sup>1</sup> Атунч Исус, пе кынд кувинта глоателор ши ученичилор Сэй, <sup>2</sup> а зис: „Кэртуарийши фарисей шед пе скаунул луй Мойсе. <sup>3</sup> Деч тоате лукруриле пе каре вэ спун ей сэ ле пэзиць, пэзици-ле ши фачеци-ле, дар дупэ фаптеле лор сэ ну фачець. Кэч ейзик, дар ну фак. <sup>4</sup> Ейлягэ сарчинь греле ши аневое де пуртат ши ле пун пе умерий оаменилор, дар ей нич ку дежетул ну вор сэ ле миште. <sup>5</sup> Тоате фаптеле лор ле факпентру ка сэ фие вэзуць де оамень. Астфел, ышь фак филиактереле лате, ышьфак поалеле вешминтелор ку чукурь лунжь, <sup>6</sup> умблэдупэ локуруле динтый ла оспеце ши дупэ скаунеле динтый ын синагожь, <sup>7</sup> ле плаче сэ ле факэ оамений плекэчунь прин пеце ши сэ ле зикэ: ‘Рабби! Рабби!’ <sup>8</sup> Войсэ ну вэ нумиць ‘Рабби’. ФииндкэУнул сингур есте Ынвэцэторул востру: Христос, ши вой тоць сунтець фраць. <sup>9</sup> Ши ‘Татэ’ сэ ну нумиць пе нимень пе пэмынт, пентру кэ Унул сингур есте Татэл востру: Ачела каре

есте ын черурь. <sup>10</sup> Сэ ну вэ нумиць даскэль; кэч Унул сингур есте Даскэлул востру: Христосул. <sup>11</sup> Челмай маре динтре вой сэ фие служиторул востру. <sup>12</sup> Орьчине се ва ынэлца ва фи смерит; ши орьчине се ва смери ва фи ынэлцат. <sup>13</sup> Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэ вой ынкидець оаменилор Ымпэрэция черурилор: нич вой ну интраць ын еа, ши нич пе чей че вор сэ интре ну-й лэсаць сэ интре. <sup>14</sup> Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой мынкаць каселе вэдувелор, ын тимп че, де окий лумий, фачець ругэчунь лунжь, де ачея вещь луа о май маре осындэ. <sup>15</sup> Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэ вой ынконжураць маря ши пэмынтул ка сэ фачець ун товарэш де крединцэ ши, дупэ че а ажунс товарэш де крединцэ, фачець дин ел ун фиу ал гееней, де доуэ орь май рэу декыт сунтець вой ыншивэ. <sup>16</sup> Вай де вой, повэцуиторьорбь, каре зичець: ‘Дакэ журэ чиневапе Темплу, ну есте нимик, дар, дакэ журэ пе аурул Темплулуй, есте легат де журэмынтул луй.’ <sup>17</sup> Небунь ши орбь! Каре есте май маре: аурул сауТемплул, каре сфинцеште аурул? <sup>18</sup> ‘Дакэ журэ чинева пе алтар, ну есте нимик, дар, дакэ журэ пе дарул де пе алтар, есте легат де журэмынтул луй.’ <sup>19</sup> Небунь ши орбь! Каре есте май маре: дарул сау алтарул, каре сфинцеште дарул? <sup>20</sup> Деч, чине журэ пе алтар журэ пе ел ши пе тот че есте дясупра луй; <sup>21</sup> чине журэ пе Темплу журэ

пе ел ши пе Чел челокуеште ын ел; <sup>22</sup> ши чине журэ пе чер журэ пе скаунул де домниеал луй Думнезеу ши пе Чел че шаде пе ел. <sup>23</sup> Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой даць зечуялэ дин измэ, дин мэраp ши дин кимен ши лэсаць нефэкутечеле май ынсемнате лукрурь дин Леже: дрептатя, мила ши крединчошия; пе ачестя требуе сэ ле фачець, ши пе ачеля сэ ну ле лэсаць нефэкуте. <sup>24</sup> Повэцуиторь орбь, каре стрекураць цынцарул ши ынгициць кэмила! <sup>25</sup> Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой курэциць партя де афарэ а пахарулуй ши а блидулуй, дар ынэунтру сунт плине де рэпире ши де некумпэtare. <sup>26</sup> Фарисеу орб! Курэцэ ынтый партя динэунтру а пахарулуй ши а блидулуй, пентру ка ши партя де афарэ сэ фие куратэ. <sup>27</sup> Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой сунтець ка морминтеле вэруите, каре пе динафарэ се аратэ фрумоасе, яр пе динэунтру сунт плине де оаселе морцилор ши де орьче фел де некурэцие. <sup>28</sup> Тот аша ши вой, пе динафарэ вэ арэтаць неприхэниць оаменилор, дар пе динэунтру сунтець плинь де фэцэрничие ши де фэрэдележе. <sup>29</sup> Вайде вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэ вой зидиць морминтеле пророчилор, ымподобиць гропиле челор неприхэниць <sup>30</sup> ши зичець: 'Дакэ ам фи трэит ной ын зилеле пэринцилор ноштри, ну не-ам фи унит ку ей ла вэрсаря сынжелуй пророчилор.' <sup>31</sup> Прин

ачаста мэртурисиць деспре вой ыншивэ кэ сунтецьфийй челор че ау оморыт пе пророчь. <sup>32</sup> Войдар, умплець мэсура пэринцилор воштри! <sup>33</sup> Шерпь, пуйде нэпырчь! Кум вець скэпа де педяпса гееней? <sup>34</sup> Де ачeya, ятэ, вэ тримит пророчь, ынцелепць ши кэртуарарь. Пеуний дин ей ый вець оморы ши рэстигни, пеалций ый вець бате ын синагожиле воастрe ши-й вець пригони дин четате ын четате, <sup>35</sup> касэ винэ асупра воастрэ тот сынжеле невиноват каре а фост вэрсат пе пэмынт, де ласынжеле неприхэнидулуй Абел пынэ ла сынжелелулуй Захария, фиул луй Баракия, пе каре л-аць оморыт ынтре Темплу ши алтар. <sup>36</sup> Адевэрат вэ спун, кэ тоате ачестя вор вени песте нямул ачеста. <sup>37</sup> Иерусалиме , Иерусалиме, каре оморь пе пророчь ши учизь ку петре пе чей тримишь ла тине! Де кыте орь ам врут сэстрынг пе копияй тэй кум ышь стрынже гэина пуйй субарипь, ши н-аць врут! <sup>38</sup> Ятэ кэ ви се ласэ каса пустие; <sup>39</sup> кэч вэ спун кэ де акум ынколо ну Мэ вець май ведя пынэ кынд вець зиче: ‘Бинекувынтатесте Чел че вине ын Нумеле Домнулуй!’ ”

## 24

<sup>1</sup> Ла еширя дин Темплу, пе кынд мержя Исус, ученичий Луй с-ау апропийат де Ел ка сэ-Й арате клэдириле Темплулуй. <sup>2</sup> Дар Исус ле-а зис: „Ведець вой тоате ачесте лукрурь? Адевэрат вэ спун кэ нува рэмыне аич пятрэ пе пятрэ каре сэ ну фие

дэрыматэ.”<sup>3</sup> Ел а шезут жос, пе Мунтеле Мэслинилор. Ши ученичий Луй ау венит ла Ел, ла о парте, ши Й-ау зис: „Спунене, кынд се вор ынтымпла ачесте лукрурь? Ши каре ва фи семнул венирий Тале ши ал сфыршитулуй вякулуй ачестуя?”<sup>4</sup> Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Бэгаць де сямэсэ ну вэ ыншеле чинева.”<sup>5</sup> Фииндкэвор вени мулць ын Нумеле Меу ши вор зиче: ‘Еу сунт Христосул!’ Шивор ыншела пе мулць.<sup>6</sup> Вець аузи де рэзбоае ши вешть де рэзбоае: ведець сэ ну вэ ынспэймынтаць, кэч тоате ачесте лукрурь требуе сэ се ынтымпле. Дар сфыршитул тот ну ва фи атунч.<sup>7</sup> Унням се ва скула ымпотрива алтуй ням, ши о ымпэрэцие, ымпотрива алтей ымпэрэций ши, пе алокурь, вор фи кутремуре де пэмынт, фоамете ши чумь.<sup>8</sup> Дар тоате ачесте лукрурь ну вор фи декыт ынчепутул дурерилор.<sup>9</sup> Атунчвэ вор да сэ фиць кинуиць ши вэ вор оморы; ши вець фи урыць де тоате нямуриле пентру Нумеле Меу.<sup>10</sup> Атунч, мулць воркэдя, се вор винде уний пе алций ши се вор уры уний пе алций.<sup>11</sup> Се вор скула мулцьпророчь минчиношь ши ворыншела пе мулць.<sup>12</sup> Ши, дин причина ынмулцирий фэрэдележий, драгостя челор май мулць се ва рэчи.<sup>13</sup> Дарчине ва рэбда пынэ ла сфыршит ва фи мынтуит.<sup>14</sup> Евангелиячааста а Ымпэрэцией вафи проповэдуитэ ын тоатэ лумя, ка сэ служяскэ де мэртурие тутурор нямурилор. Атунч ва вени сфыршитул.<sup>15</sup> Де ачея ,



кынд вещь ведя урычуня пустирий, деспре каре а ворбит пророкул Даниел, ашезатэ ын Локул Сфынт – чине читеште сэ ынцелягэ! –  
<sup>16</sup> атунч, чей че вор фи ын Иудея сэ фугэ ла мунць; <sup>17</sup> чине ва фи пе акоперишул касей сэ ну се кобоаре сэ-шь я лукруриле дин касэ; <sup>18</sup> ши чине ва фи ла кымп сэ ну се ынтоаркэ сэ-шь я хайна. <sup>19</sup> Вайде фемеиле каре вор фи ынсэрчинате ши де челе че вор да цыцэ ын зилеле ачеля! <sup>20</sup> Ругаци-вэ ка фуга воастрэ сэ ну фие ярна, нич ынтр-о зи де Сабат. <sup>21</sup> Пентру кэатунч ва фи ун наказ аша де маре, кум н-а фост ничодатэ де ла ынчепутул лумий пынэ акум ши нич ну ва май фи. <sup>22</sup> Ши дакэ зилеле ачеля н-ар фи фост скуртате, нимень н-ар скэпа; дар, дин причина челор алешь, зилеле ачеля вор фи скуртате. <sup>23</sup> Атунч, дакэ вэ ва спуне чинева: ‘Ятэ, Христосул есте аич сау аколо!’, сэ ну-л кредець. <sup>24</sup> Кэч севор скула христошь минчиношь ши пророчь минчиношь, вор фаче семне марь ши минунь, пынэ аколо ынкыт сэ ыншеле, дакэ ва фи ку путинцэ, кяр ши пе чей алешь. <sup>25</sup> Ятэ кэ в-ам спус май динаинте. <sup>26</sup> Деч, дакэ вэ вор зиче: ‘Ятэ-Л ын пустиу’, сэ ну вэ дучець аколо! ‘Ятэ-Л ын одэице аскунсе’, сэ ну кредець. <sup>27</sup> Кэч, кум есе фулжерул де ла рэсэрит ши се веде пынэ ла апус, аша ва фи ши вениря Фиулуй омулуй. <sup>28</sup> Орьундева фи стырвул, аколо се вор адуна вултурий. <sup>29</sup> Ындатэдупэ ачеле зиле де наказ, соареле сева ынтунека, луна ну-шь ва май да лумина

ей, стелеле вор кэдя дин чер ши путериле черурилор вор фи клэтинате. <sup>30</sup> Атунчсе ва арэта ын чер семнул Фиулуй омулуй, тоатесеминцииле пэмынтулуй се вор бочи шивор ведя пе Фиул омулуй венинд пе норий черулуй ку путере ши ку о маре славэ. <sup>31</sup> Елва тримите пе ынжерий Сэй ку трымбица рэсунэтоаре ши вор адуна пе алеший Луй дин челе патру вынтурь, де ла о маржине а черурилор пынэ ла чялалтэ. <sup>32</sup> Де ла смокин ынвэцаць пилдалуй: Кынд ый фрэжезеште ши ынфрунзеште млэдица, штиць кэвара есте апроапе. <sup>33</sup> Тот аша, ши вой, кынд вець ведя тоате ачесте лукрурь, сэ штиць кэ Фиул омулуй есте апроапе, есте кяр ла ушь. <sup>34</sup> Адевэрат вэ спун кэ нува трече нямул ачеста пынэ се вор ынтымпла тоате ачесте лукрурь. <sup>35</sup> Черулши пэмынтул вор трече, дар кувинтеле Меле ну вор трече. <sup>36</sup> Деспре зиуа ачея ши деспре часул ачела, ну штие нимень: нич ынжерий дин черурь, нич Фиул, чи нумайТатэл. <sup>37</sup> Кум с-а ынтымплат ын зилеле луй Ное, айдома се ва ынтымпла ши ла вениря Фиулуй омулуй. <sup>38</sup> Ын адевэр, кумера ын зилеле динаинте де потоп, кынд мынкау ши бяу, се ынсурау ши се мэритау пынэ ын зиуа кынд а интрат Ное ын корабие <sup>39</sup> ши н-ау штиут нимик, пынэ кынд а венит потопул ши й-а луат пе тоць, тот аша ва фи ши ла вениря Фиулуй омулуй. <sup>40</sup> Атунч, дин дой бэрбаць каре вор фи ла кымп, унул ва фи луат ши алтул ва фи лэсат. <sup>41</sup> Дин доуэ фемей каре вор мэчина

ла моарэ, уна ва фи луатэ ши алта ва фи лэсатэ. <sup>42</sup>Вегаць дар, пентру кэ ну штиць ын че зи ва вени Домнул востру. <sup>43</sup>Сэ штицькэ, дакэ ар шти стэпынул касей ла че стражэ дин ноапте ва вени хоцул, ар вегя ши н-ар лэса сэ-й спаргэ каса. <sup>44</sup>Де ачея, ши вой фиць гата; кэч Фиул омулуй ва вени ын часул ын каре ну вэ гындиць. <sup>45</sup>Каре есте дечробул крединчос ши ынцелепт, пе каре л-а пус стэпынул сэу песте чата служилор сале, ка сэ ле дя храна ла время хотэрытэ? <sup>46</sup>Феричеде робул ачела пе каре стэпынул сэу, ла вениря луй, ыл ва гэси фэкынд аша! <sup>47</sup>Адевэрат вэ спун кэыл ва пуне песте тоате авериле сале. <sup>48</sup>Дар, дакэ есте ун роб рэу, каре зиче ын инима луй: ‘Стэпынул меу зэбовеште сэ винэ!’ <sup>49</sup>Дакэ ва ынчепе сэ батэ пе товарэший луй де службэ ши сэ мэнынче ши сэ бя ку бецивий, <sup>50</sup>стэпынул робулуй ачелуя ва вени ын зиуа ын каре ел ну се аштяптэ ши ын часул пе каре нул штие, <sup>51</sup>ыл ва тэя ын доузэ, ши соарта луй ва фи соарта фэцарничилор; аколовор фи плынсул ши скрышниря динцилор.

## 25

<sup>1</sup> Атунч, Ымпэрэция черурилор се ва асемэна ку зече фечоаре каре шь-ау луат канделеле ши ау ешит ын ынтымпинаря мирелуй . <sup>2</sup>Чинчьдин еле ерау некибзuite, ши чинч, ынцелепте. <sup>3</sup>Челе некибзuite, кынд шь-ау луат канделеле, н-ау луат ку еле унтделеmn, <sup>4</sup>дар челе ынцелепте, ымпреунэ ку канделеле, ау луат ку еле

ши унтделемн ын васе. <sup>5</sup> Фииндкэ миреле зэбовя, ауаципит тоате ши ау адормит. <sup>6</sup> Ла мезул нопций, с-ааузит о стригаре: 'Ятэ миреле, ешици-й ын ынтымпинаре!' <sup>7</sup> Атунч, тоате фечоареле ачеля с-ау скулат ши шь-аупрегэтит канделеле. <sup>8</sup> Челе некибзуите ау зис челор ынцелепте: 'Даци-не дин унтделемнул востру, кэч ни се стинг канделеле.' <sup>9</sup> Челе ынцелепте ле-ау рэспунс: 'Ну, ка ну кумва сэ ну не ажунгэ нич ноуэ, нич воуэ, чи май бине дучеци-вэ ла чей че вынд унтделемн ши кумпэраци-вэ.' <sup>10</sup> Пе кынд се дучяу еле сэ кумпере унтделемн, а венит миреле: челе че ерау гата ау интрат ку ел ын одая де нунтэ ши с-аынкуят уша. <sup>11</sup> Май пе урмэ, ау венит ши челелалте фечоаре ши ау зис: 'Доамне, Доамне, дескиде-не!' <sup>12</sup> Дар ел, дрепт рэспунс, ле-а зис: 'Адевэрат вэ спун кэ нувэ куноск!' <sup>13</sup> Вегяць дар, кэч ну штиць зиуа, нич часул ын каре ва вени Фиул омулуй. <sup>14</sup> Атунч , Ымпэрэция черурилор се ва асемэна ку ун ом каре, кынд ера сэ плече ынтр-о алтэ царэ, а кемат пе робий сэй ши ле-а ынкрединцат авуция са. <sup>15</sup> Унуя й-а дат чинч таланць, алтуя дой ши алтуя унул, фиекэруядупэ путеря луй, ши а плекат. <sup>16</sup> Ындатэ, чел че примисе чей чинч таланць с-а дус, й-а пус ын негоц ши а кыштигат ку ей алць чинч таланць. <sup>17</sup> Тот аша, чел че примисе чей дой таланць а кыштигат ши ел алць дой ку ей. <sup>18</sup> Чел че ну примисе декыт ун талант с-а дус де а фэкут о гроапэ ын пэмынт ши а аскунс аколо баний стэпынулуй сэу. <sup>19</sup> Дупэ

мултэ време, стэпынул робилор ачелора с-а ынторс ши ле-а черут сокотялэ. <sup>20</sup> Чел че примисе чей чинч таланць а венит, а адус алць чинч таланць ши а зис: ‘Доамне, мь-ай ынкрединцат чинч таланць; ятэ кэ ам кыштигат ку ей алць чинч таланць.’ <sup>21</sup> Стэпынул сэу й-а зис: ‘Бине, роб бун ши крединчос, ай фост крединчос ын пущине лукрурь, те вой пуне пестемулте лукрурь; интрэ ын букуриястэпынулуй тэу.’ <sup>22</sup> Чел че примисе чей дой таланць а венит ши ел ши а зис: ‘Доамне, мь-ай ынкрединцат дой таланць; ятэ кэ ам кыштигат ку ей алць дой таланць.’ <sup>23</sup> Стэпынул сэу й-а зис: ‘Бине, роб бун ши крединчос, ай фост крединчос ын пущине лукрурь, те вой пуне песте мулте лукрурь; интрэ ын букурия стэпынулуй тэу!’ <sup>24</sup> Чел че ну примисе декыт ун талант а венит ши ел ши а зис: ‘Доамне, ам штиут кэ ешьт ом аспру, каре сечерь де унде н-ай семэнат ши стрынжь де унде н-ай вынтурат: <sup>25</sup> мь-а фост тямэ ши м-ам дус де ць-ам аскунс талантул ын пэмынт; ятэ-ць че есте ал тэу!’ <sup>26</sup> Стэпынул сэу й-а рэспунс: ‘Роб виклян ши ленеш! Ай штиут кэ сечерь де унде н-ам семэнат ши кэ стрынг де унде н-ам вынтурат, <sup>27</sup> прин урмаре се кэдя ка ту сэ-мь фи дат баний ла зарафь, ши, ла вениря мя, еу мь-аш фи луат ынапой ку добындэ че есте ал меу!’ <sup>28</sup> Луаци-й дар талантул ши даци-л челуй че аре зече таланць. <sup>29</sup> Пентру кэчелуй че аре, и се ва да ши ва авя де присос, дар де ла чел че н-аре, се ва луа ши че аре!

<sup>30</sup> Яр пе робул ачала нетребник, арункацил ыннунтунерикул де афарэ: аколо вор фи плынсул ши скрышнيريا динцилор.’ <sup>31</sup> Кынд ва вени Фиул омулуй ын слава Са, ку тоць сфинций ынжерь, ва шедя пе скаунул де домние ал славей Сале. <sup>32</sup> Тоате нямуриле ворфи адунате ынаинтя Луй. Елый ва деспэрци пе уний де алций кум деспарте пэсторул оиле де капре; <sup>33</sup> ши ва пуне оиле ла дряпта, яр капреле ла стынга Луй. <sup>34</sup> Атунч, Ымпэратул ва зиче челор де ла дряпта Луй: ‘Вениць, бинекувынтаций Татэлуй Меу, де моштениць Ымпэрэция, карев-а фост прегэтитэ де ла ынтемееря лумий. <sup>35</sup> Кэчам фост флэмынд ши Мь-аць дат де мынкат; Мь-а фост сете ши Мь-аць дат де бэут; ам фост стрэинши М-аць примит; <sup>36</sup> ам фост голши М-аць ымбрэкат; ам фост болнав ши аць венит сэ Мэ ведець; ам фост ынтемницэ ши аць венит пе ла Мине.’ <sup>37</sup> Атунч, чей неприхэниць Ый вор рэспунде: ‘Доамне, кынд Те-ам вэзут ной флэмынд ши Ць-ам дат сэ мэнынчь сау фиинду-Ць сете ши Ць-ам дат де ай бэут? <sup>38</sup> Кынд Те-ам вэзут ной стрэин ши Те-ам примит сау гол ши Те-ам ымбрэкат? <sup>39</sup> Кынд Те-ам вэзут ной болнав сау ын темницэ ши ам венит пе ла Тине?’ <sup>40</sup> Дрепт рэспунс, Ымпэратул ле ва зиче: ‘Адевэрат вэ спун кэ, орь де кыте орьаць фэкут ачесте лукрурь унуя дин ачешть фоарте неынсемнаць фраць ай Мей, Мие Ми ле-аць фэкут.’ <sup>41</sup> Апой ва зиче челор

де ла стынга Луй: ‘Дучеци-вэде ла Мине, блестемацилор, ынфокул чел вешник, каре а фост прегэтит дяволулуйши ынжерилор луй! <sup>42</sup> Кэч ам фост флэмынд, ши ну Мь-аць дат сэ мэнынк; Мь-а фост сете, ши ну Мь-аць дат сэ бяу; <sup>43</sup> ам фост стрэин, ши ну М-аць примит; ам фост гол, ши ну М-аць ымбрэкат; ам фост болнав ши ын темницэ, ши н-аць венит пе ла Мине.’ <sup>44</sup> Атунч, Ый вор рэспунде ши ей: ‘Доамне, кынд Те-ам вэзут ной флэмынд, сау фиинду-Ць сете, сау стрэин, сау гол, сау болнав, сау ын темницэ, ши ну Ць-ам служит?’ <sup>45</sup> Ши Ел, дрепт рэспунс, ле ва зиче: ‘Адевэрат вэ спун кэ, орь де кыте орын-аць фэкут ачесте лукрурь унуя динтр-ачешть фоарте неынсемнаць фраць ай Мей, Мие ну Ми ле-аць фэкут.’ <sup>46</sup> Ши ачештя вормерже ын педяпса вешникэ, яр чей неприхэниць вор мерже ын вяца вешникэ.”

## 26

<sup>1</sup> Дупэ че а испрэвит Исус тоате кувынтэриле ачестя, а зис ученичилор Сэй: <sup>2</sup> „Штицькэ дупэ доуэ зиле вор фи Паштеле; ши Фиул омулуй ва фи дат ка сэ фие рэстигнит!” <sup>3</sup> Атунч, преоций чей май де сямэ, кэртурарий ши бэтрыний народулуй с-ау стрынс ын куртя марелуй преот, каре се нумя Каяфа, <sup>4</sup> ши с-ау сфэтуит ымпреунэ кум сэ приндэ пе Исус ку виклешуг ши сэ-Л омоаре. <sup>5</sup> Дар зичяу: „Ну ын тимпул празникулуй, ка сэ ну се факэ тулбураре

ын народ.” <sup>6</sup> Кынд ера Исус ын Бетания, ын каса луй Симон лепросул, <sup>7</sup> с-а апропийт де Ел о фемее ку ун вас де алабастру ку мир фоарте скумп; ши, пе кынд стэтя Ел ла масэ, еа а турнат мирул пе капул Луй. <sup>8</sup> Ученичилор ле-а фост неказ, кынд ау вэзут лукрул ачеста, ши ау зис: „Че рост аре рисипа ачеста? <sup>9</sup> Мирул ачеста с-ар фи путут винде фоарте скумп, ши баний сэ се дя сэрачилор.” <sup>10</sup> Кынд а аузит Исус, ле-а зис: „Де че фачець супэрае фемей? Еа а фэкут ун лукру фрумос фацэ де Мине. <sup>11</sup> Пентру кэпе сэрачь ый авець тотдяуна ку вой, дар пеМине ну Мэ авець тотдяуна. <sup>12</sup> Дакэ а турнат ачест мир пе трупул Меу, еа а фэкут лукрул ачеста ын ведеря прегэтирий Меле пентру ынгропаре. <sup>13</sup> Адевэрат вэ спун кэ, орьунде ва фи проповэдуитэ Евангелия ачеста, ын тоатэ лумя, се ва спуне ши че а фэкут фемея ачеста, спре помениря ей.” <sup>14</sup> Атунч, унул дин чей дойспрезече, нумит Иуда Искариотянул, с-а дус ла преоций чей май де сямэ <sup>15</sup> ши ле-а зис: „Че врець сэ-мь даць, ши-Л вой да ын мыниле воастре?” Ей й-ау кынтэрит трейзечь де аржинць. <sup>16</sup> Дин клипа ачея, Иуда кэута ун прилеж нимерит, ка сэ дя пе Исус ын мыниле лор. <sup>17</sup> Ын зиуа динтый а Празникулуй Азимелор, ученичий ау венит ла Исус ши Й-ау зис: „Унде врей сэ-Ць прегэтим сэ мэнынчь Паштеле?” <sup>18</sup> Ел ле-а рэспунс: „Дучеци-вэ ын четате ла кутаре ом ши спунеци-й: Ынвэцэторул зиче: «Время Мя есте апроапе; вой фаче



Паштеле ку ученичий Мей ын каса та.»’”  
19 Ученичий ау фэкут кум ле порунчисе Исус ши ау прегэтит Паштеле. 20 Сяра, Исус а шезут ла масэ ку чей дойспрезече ученичь ай Сэй. 21 Пе кынд мынкау, Ел а зис: „Адевэрат вэ спун кэ унул дин вой Мэ ва винде.” 22 Ей с-ау ынтристат фоарте мулт ши ау ынчепут сэ-Й зикэ унул дупэ алтул: „Ну кумва сунт еу, Доамне?” 23 Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Челче а ынтинс ку Мине мына ын блид, ачела Мэ ва винде. 24 Негрешит, Фиул омулуй Се дуче дупэ куместе скрис деспре Ел. Дар вайде омул ачела прин каре есте вындут Фиул омулуй! Май бине ар фи фост пентру ел сэ ну се фи нэскут!” 25 Иуда, вынзэторул, а луат кувынтул ши Й-а зис: „Ну кумва сунт еу, Ынвэцэторуле?” „Да”, й-а рэспунс Исус, „ту ешьт!” 26 Пе кынд мынкау ей, Исус а луат о пыне ши, дупэ че а бинекувынтат, а фрынт-о ши а дат-о ученичилор, зикынд: „Луаць, мынкаць; ачестаесте трупул Меу.” 27 Апой а луат ун пахар ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, ли л-а дат, зикынд: „Бецьтоць дин ел, 28 кэч ачестаесте сынжеле Меу, сынжеле легэмынтулуй челуйноу, каре се варсэ пентрумулць, спре ертаря пэкателор. 29 Вэ спункэ, де акум ынколо, ну вой май бя дин ачест род ал вицея, пынэын зиуа кынд ыл вой бя ку вой ноу ын Ымпэрэция Татэлуй Меу.” 30 Дупэ че ау кынтат кынтаря, ау ешит ын Мунтеле Мэслинилор. 31 Атунч, Исус ле-а зис: „Ын ноаптя ачаста, тоцьвецьгэси

ын Мине о причинэ де потикнире, кэч есте скрис: 'Вой батеПэсторул, ши оиле турмей вор фи рисипите.' <sup>32</sup> Дар, дупэ че вой ынвия, воймерже ынаинтя воастрэ ын Галилея." <sup>33</sup> Петру а луат кувынтул ши Й-а зис: „Кяр дакэ тоць ар гэси ын Тине о причинэ де потикнире, еу ничодатэ ну вой гэси ын Тине о причинэ де потикнире.”

<sup>34</sup> „Адевэратыць спун”, й-а зис Исус, „кэ ту, кяр ын ноаптя ачаста, ынаинте ка сэ кынте кокошул, те вей лепэда де Мине де трей орь.” <sup>35</sup> Петру Й-а рэспунс: „Кяр дакэ ар требуи сэ мор ку Тине, тот ну мэ вой лепэда де Тине.” Ши тоць ученичий ау спус ачелашь лукру. <sup>36</sup> Атунч, Исус а венит ку ей ынтр-ун лок ынгрэдит, нумит Гетсимань, ши а зис ученичилор: „Шедець аич пынэ Мэ вой дуче аколо сэ Мэ рог.” <sup>37</sup> А луат ку Ел пе Петру ши пе чей дой фий ай луй Зебедей ши а ынчепут сэ Се ынтристезе ши сэ Се мыхняскэ фоарте таре. <sup>38</sup> Исус ле-а зис атунч: „Суфлетул Меу есте купринс де о ынтристареде моарте; рэмынець аич ши вегяць ымпреунэ ку Мине.” <sup>39</sup> Апой а мерс пудин май ынаинте, а кэзут ку фаца ла пэмынт ши С-а ругат, зикынд: „Татэ, дакэ есте ку путинцэ, депэртязеде ла Мине пахарул ачеста! Тотушь нукум воеск Еу, чи кум воешь Ту.” <sup>40</sup> Апой а венит ла ученичь, й-а гэсит дорминд ши а зис луй Петру: „Че, ун час н-аць путут сэ вегяць ымпреунэ ку Мине! <sup>41</sup> Вегяцьши ругацивэ, ка сэ ну кэдець ын испитэ; духул, ын

адевэр, есте плин де рывнэ, дар карня есте непутинчоасэ.”<sup>42</sup> С-а депэртат а доуа оарэ ши С-а ругат, зикынд: „Татэ, дакэ ну се поате сэ се ындепэртезе де Мине пахарул ачеста фэрэ сэ-л бяу, факэ-се воя Та!”<sup>43</sup> С-а ынторс ярэшь ла ученичь ши й-а гэсит дорминд; пентру кэ ли се ынгреуясерэ окий де сомн.<sup>44</sup> Й-а лэсат дин ноу, С-а депэртат ши С-а ругат а трея оарэ, зикынд ачеляшь кувинте.<sup>45</sup> Апой а венит ла ученичь ши ле-а зис: „Дормиць де акум ши одихници-вэ!... Ятэ кэ а венит часул ка Фиул омулуй сэ фие дат ын мыниле пэкэтошилар.”<sup>46</sup> Скулаци-вэ, хайдем сэ мержем; ятэ кэ се апропие ынзэторул.”<sup>47</sup> Пе кынд ворбя Ел ынкэ, ятэ кэ вине Иуда, унул дин чей дойспрезече, ку о глоатэ маре, ку сэбий ши ку чомеже, тримишь де преоций чей май де сямэ ши де бэтрыний нородулуй.<sup>48</sup> ынзэторул ле дэдусе семнул ачеста: „Пе каре-Л вой сэрута еу, Ачела есте; сэ пунець мына пе Ел!”<sup>49</sup> Ындатэ, Иуда с-а апропийат де Исус ши Й-а зис: „Плекэчуне, Ынвэцэторуле!” Ши Л-а сэрутат.<sup>50</sup> Исус й-а зис: „Приетене, че ай венит сэ фачь, фэ!” Атунч, оамений ачeya с-ау апропийат, ау пус мыниле пе Исус ши Л-ау принс.<sup>51</sup> Ши унул дин чей че ерау ку Исус а ынтинс мына, а скос сабия, а ловит пе робул марелуй преот ши й-а тэят урека.<sup>52</sup> Атунч, Исус й-а зис: „Пуне-ць сабия ла локул ей, кэчтоць чей че скот сабия де сабие вор пери.”<sup>53</sup> Крезь кэ н-аш путя сэ рог пе Татэл Меу, каре Мь-ар пуне ындатэ

ла ындемынэ маймулт де доуэспрезече лежиунь де ынжерь? <sup>54</sup> Дар кум се вор ымплини Скриптуриле, каре зик кэаша требуе сэ се ынтымпле?” <sup>55</sup> Ын клипа ачея, Исус а зис глоателор: „Аць ешит ка дупэ ун тылхар, ку сэбий ши ку чомеже, ка сэ Мэ приндецъ. Ын тоате зилеле шедям ын мижлокул востру ши ынвэцам народул ын Темплу, ши н-аць пус мына пе Мине. <sup>56</sup> Дар тоате ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ се ымплиняскэ челе скрисеприн пророчъ.” Агунч, тоць ученичий Л-ау пэрэсит ши ау фужит. <sup>57</sup> Чей че ау принс пе Исус, Л-ау дус ла мареле преот Каяфа, унде ерау адунаць кэртуарий ши бэтрыний. <sup>58</sup> Петру Л-а урмат де департе, пынэ ла куртя марелуй преот, апой а интрат ынэунтру ши а шезут жос ку апрозий, ка сэ вадэ сфыршитул. <sup>59</sup> Преоций чей май де сямэ, бэтрыний ши тот соборул кэутау врео мэртурие минчиносэ ымпотрива луй Исус, ка сэ-Л поатэ оморы. <sup>60</sup> Дар н-ау гэсит ничуна, мэкар кэ с-ау ынфэцишат мулць марторь минчиношь. Ла урмэ ау венит дой <sup>61</sup> ши ау спус: „Ачеста а зис: ‘Еу пот сэ стрик Темплул луй Думнезеу ши сэ-л зидеск ярэшь ын трей зиле.’” <sup>62</sup> Мареле преот с-а скулат ын пичоаре ши Й-а зис: „Ну рэспунзь нимик? Че мэртурисеск ачештя ымпотрива Та?” <sup>63</sup> Исус тэчя. Ши мареле преот а луат кувынтул ши Й-а зис: „Те жур, пе Думнезеул чел виу, сэ не спуй дакэ ешь Христосул, Фиул луй Думнезеу.” <sup>64</sup> „Да”, й-а рэспунс

Исус, „сунт! Ба май мулт, вэ спун кэ деакум ынколо вець ведя пе Фиул омулуй шезындла дряпта путерий луй Думнезеу ши венинд пе норий черулуй.” <sup>65</sup> Атунч, мареле преот шь-а рупт хайнеле ши а зис: „А хулит! Че невое май авем де марторь? Ятэ кэ акум аць аузит хула Луй. <sup>66</sup> Че кредець?” Ей ау рэспунс: „Есте виноват, сэ фие педепсит ку моартя.” <sup>67</sup> Атунч, Л-ау скуйпат ын фацэ, Л-ау бэгут ку пумний ши Л-ау пэлмуит, <sup>68</sup> зикынд: „Христоасе, пророчеште-не чине Те-а ловит!” <sup>69</sup> Петру ынсэ шедя афарэ ын курте. О служникэ а венит ла ел ши й-а зис: „Ши ту ерай ку Исус Галилеянул!” <sup>70</sup> Дар ел с-а лепэдат ынаинтя тутурор ши й-а зис: „Ну штиу че врей сэ зичь.” <sup>71</sup> Кынд а ешит ын придвор, л-а вэзут о алтэ служникэ ши а зис челор де аколо: „Ши ачеста ера ку Исус дин Назарет.” <sup>72</sup> Ел с-а лепэдат ярэшь, ку ун журэмынт, ши а зис: „Ну куноск пе Омул ачеста!” <sup>73</sup> Песте пущин, чей че стэтяу аколо с-ау апропийт ши ау зис луй Петру: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ ши ту ешь унул дин оамений ачея, кэч ши vorba те дэ де гол.” <sup>74</sup> Атунч, ел а ынчепут сэ се блестеме ши сэ се журе, зикынд: „Ну куноск пе Омул ачеста!” Ын клипа ачея а кынтат кокошул. <sup>75</sup> Ши Петру шь-а адус аминте де vorba пе каре й-о спусесе Исус: „Ынаинтека сэ кынте кокошул, те вей лепэда де Мине де трей орь.” Ши а ешит афарэ ши а плынс ку амар.

## 27

1 Кынд с-а фэкут зиуэ, тоць преоций чей май де сямэ ши бэтрыний народулуй ау цинут сфат ымпотрива луй Исус, ка сэ-Л омоаре. 2 Дупэ че Л-ау легат, Л-ау дус ши Л-ау дат ын мына дрегэторулуй Пилат дин Понт. 3 Атунч Иуда, вынзэторул, кынд а вэзут кэ Исус а фост осындит ла моарте, с-а кэит, а дус ынапой чей трейзечь де аржинць, й-а дат преоцилор челор май де сямэ ши бэтрынилор 4 ши а зис: „Ам пэкэтуит, кэч ам вындут сынже невиноват.” „Че не пасэ ноуэ?” й-ау рэспунс ей. „Трябата.” 5 Иуда а арункат аржинций ын Темплу ши с-а дус де с-а спынзурат. 6 Преоций чей май де сямэ ау стрынс аржинций ши ау зис: „Ну есте ынгэдуит сэ-й пунем ын вистиерия Темплулуй, фииндкэ сунт прец де сынже.” 7 Ши дупэ че с-ау сфэтуит, ау кумпэрат ку баний ачея „Царина оларулуй”, ка лок пентру ынгропаря стрэинилор. 8 Ятэ де че царина ачея а фост нумитэ пынэ ын зиуа де азь: „Царина сынжелуй”. 9 Атунч с-а ымплинит че фусесе вестит прин пророкул Иеремия, каре зиче: „Ау луат чей трейзечь де аржинць, прецул челуй прецуит, пе каре л-ау прецуит уний дин фийй луй Израел, 10 ши й-ау дат пе ‘Царина оларулуй’, дупэ кум ымь порунчисе Домнул.” 11 Исус С-а ынфэцишат ынаинтя дрегэторулуй. Дрегэторул Л-а ынтребат: „Ешть Ту Ымпэратул иудеилор?” „Да”, й-а рэспунс Исус, „сунт.” 12 Дар н-а рэспунс

нимик ла ынвинуириле преоцилор челор май де сямэ ши бэтрынилор. <sup>13</sup> Атунч, Пилат Й-а зис: „Н-аузь де кыте лукрурь Те ынвинуеск ей?” <sup>14</sup> Исус ну й-а рэспунс ла ничун кувынт, аша кэ се мира фоарте мулт дрегэторул. <sup>15</sup> Ла фиекаре празник ал Паштелор, дрегэторул авя обичей сэ слобозяскэ народулуй ун ынтемницат, пе каре-л вояу ей. <sup>16</sup> Пе атунч авяу ун ынтемницат вестит, нумит Бараба. <sup>17</sup> Кынд ерау адунаць ла ун лок, Пилат ле-а зис: „Пе каре воиць сэ ви-л слобозеск? Пе Бараба сау пе Исус, каре Се нумеште Христос?” <sup>18</sup> Кэч шття кэ дин пизмэ дэдусерэ пе Исус ын мыниле луй. <sup>19</sup> Пе кынд стэтя Пилат пе скаун ла жудекатэ, невестэ-са а тримис сэ-й спунэ: „Сэ н-ай нимик а фаче ку Неприхэникул ачеста, кэч азь ам суферит мулт ын вис дин причина Луй.” <sup>20</sup> Преоций чей май де сямэ ши бэтрыний ау ындуплекат нороаделе сэ чарэ пе Бараба, яр пе Исус сэ-Л омоаре. <sup>21</sup> Дрегэторул а луат кувынтул ши ле-а зис: „Пе каре дин амындой воиць сэ ви-л слобозеск?” „Пе Бараба”, ау рэспунс ей. <sup>22</sup> Пилат ле-а зис: „Дар че сэ фак ку Исус, каре Се нумеште Христос?” „Сэ фие рэстигнит”, й-ау рэспунс ку тоций. <sup>23</sup> Дрегэторул а зис: „Дар че рэу а фэкут?” Ей ау ынчепут сэ стриже ши май таре: „Сэ фие рэстигнит!” <sup>24</sup> Кынд а вэзут Пилат кэ н-ажунже ла нимик, чи кэ се фаче май мултэ зарвэ, а луат апэ, шь-а спэлат мыниле ынаинтя народулуй

ши а зис: „Еу сунт невиноват де сынжеле Неприхэнитулуй ачестуя. Тряба воастрэ!”  
<sup>25</sup> Ши тот народул а рэспунс: „Сынжеле Луй сэ фие асупра ноастрэ ши асупра копиилор ноштри.”  
<sup>26</sup> Атунч, Пилат ле-а слобозит пе Бараба; яр пе Исус, дупэ че а пус сэ-Л батэ ку нуеле, Л-а дат ын мыниле лор, ка сэ фие рэстигнит.  
<sup>27</sup> Осташий дрегэторулуй ау дус пе Исус ын преториу ши ау адунат ын журул Луй тоатэ чата осташилор.  
<sup>28</sup> Л-ау дезбрэкат де хайнеле Луй ши Л-ау ымбрэкат ку о хайнэ стакожие.  
<sup>29</sup> Ау ымплетит о кунунэ де спинь, пе каре Й-ау пус-о пе кап, ши Й-ау пус о трестие ын мына дряптэ. Апой ынженункяу ынаинтя Луй, ышь бэтяу жок де Ел, ши зичяу: „Плекэчуне, Ымпэратул иудеилор!”  
<sup>30</sup> Ши скуйпау асупра Луй ши луау трестия ши-Л бэтяу ын кап.  
<sup>31</sup> Дупэ че шь-ау бэтут астфел жок де Ел, Л-ау дезбрэкат де хайна стакожие, Л-ау ымбрэкат ку хайнеле Луй ши Л-ау дус сэ-Л рэстигняскэ.  
<sup>32</sup> Пе кынд ешяу дин четате, ау ынтылнит пе ун ом дин Чирене, нумит Симон, ши л-ау силит сэ дукэ кручя луй Исус.  
<sup>33</sup> Кынд ау ажунс ла ун лок нумит Голгота, каре ынсямнэ: „Локул кэпэцыний”,  
<sup>34</sup> Й-ау дат сэ бя вин аместекат ку фьере; дар, кынд л-а густат, н-а врут сэ бя.  
<sup>35</sup> Дупэ че Л-ау рэстигнит, Й-ау ымпэрцит хайнеле ынтре ей, трэгынд ла сорць, пентру ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул каре зиче:



„Шь-ау ымпэрцит хайнеле Меле ынтре ей ши пентру кэмаша Мя ау трас ла сорць.”  
<sup>36</sup> Апой ау шезут жос ши-Л пэзю. <sup>37</sup> Ши Й-ау скрис дясупра капулуй вина: „Ачеста есте Исус, Ымпэратул иудеилор.” <sup>38</sup> Ымпреунэ ку Ел, ау фост рэстигниць дой тылхарь: унул ла дряпта ши челэлалт ла стынга Луй. <sup>39</sup> Трекэторий ышь бэтяу жок де Ел, дэдяу дин кап <sup>40</sup> ши зичяу: „Ту, каре стричь Темплул ши-л зидешть ла лок ын трей зиле, мынтуеште-Те пе Тине Ынсуць! Дакэ ешть Ту Фиул луй Думнезеу, кобоарэ-Те де пе круче!” <sup>41</sup> Преоций чей май де сямэ, ымпреунэ ку кэртурарий ши бэтрыний, ышь бэтяу ши ей жок де Ел ши зичяу: <sup>42</sup> „Пе алций й-а мынтуит, яр пе Сине ну Се поате мынтуи! Дакэ есте Ел Ымпэратул луй Исраел, сэ Се кобоаре акум де пе круче ши вом креде ын Ел! <sup>43</sup> С-а ынкрезут ын Думнезеу: сэ-Л скапе акум Думнезеу, дакэ-Л юбеште. Кэч а зис: ‘Еу сунт Фиул луй Думнезеу!’” <sup>44</sup> Тылхарий каре ерау рэстигниць ымпреунэ ку Ел, Ый арункау ачеляшь кувинте де батжокурэ. <sup>45</sup> Де ла часул ал шаселя пынэ ла часул ал ноуэля с-а фэкут ынтунерик песте тоатэ цара. <sup>46</sup> Ши пе ла часул ал ноуэля, Исус а стригат ку глас таре: „Ели, Ели, Лама Сабактани?” Адикэ: „Думнезеул Меу, Думнезеул Меу, пентру че М-ай пэрэсит?” <sup>47</sup> Уний дин чей че стэтяу аколо, кынд ау аузит ачесте ворбе, ау зис: „Стригэ пе Илие!” <sup>48</sup> Ши ындатэ, унул дин ей а алергат де а луат

ун бурете, л-а умплут ку оцет, л-а пус ынтр-о трестие ши Й-а дат сэ бя. <sup>49</sup> Дар чейлалць зичяу: „Ласэ, сэ ведем дакэ ва вени Илие сэ-Л мынтуяскэ.” <sup>50</sup> Исус а стригат ярэшь ку глас таре ши Шь-а дат духул. <sup>51</sup> Ши ындатэ, пердяуа динэунтрул Темплулуй с-а рупт ын доуэ, де сус пынэ жос, пэмынтул с-а кутремурат, стынчиле с-ау деспикат, <sup>52</sup> морминтеле с-ау дескис ши мулте трупурь але сфинцилор каре мурисерэ ау ынвиат. <sup>53</sup> Ей ау ешит дин морминте, дупэ ынвиеря Луй, ау интрат ын сфынта четате ши с-ау арэтат мултора. <sup>54</sup> Суташул ши чей че пэзяу пе Исус ымпреунэ ку ел, кынд ау възут кутремурул де пэмынт ши челе ынтымплате, с-ау ынфрикошат фоарте таре ши ау зис: „Ку адевэрат, Ачеста а фост Фиул луй Думнезеу!” <sup>55</sup> Аколо ерау ши мулте фемей, каре привяу де департе; еле урмасерэ пе Исус дин Галилея, ка сэ-Й служяскэ. <sup>56</sup> Ынтре еле ера Мария Магдалена, Мария, мама луй Иаков ши а луй Иосе, ши мама фиилор луй Зебедей. <sup>57</sup> Спре сярэ, а венит ун ом богат дин Ариматея, нумит Иосиф, каре ера ши ел ученик ал луй Исус. <sup>58</sup> Ел с-а дус ла Пилат ши а черут трупул луй Исус. Пилат а порунчит сэ и-л дя. <sup>59</sup> Иосиф а луат трупул, л-а ынфэшурат ынтр-о пынзэ куратэ де ин <sup>60</sup> ши л-а пус ынтр-ун мормынт ноу ал луй ынсушь, пе каре-л сэпасе ын стынкэ. Апой а прэвэлит о пятрэ маре ла уша мормынтулуй ши а плекат. <sup>61</sup> Мария Магдалена ши

чялалтэ Марие ерау аколо ши шедяу ын  
 фаца мормынтулуй. <sup>62</sup> А доуа зи, каре вине  
 дупэ Зиуа Прегэтирий, преоций чей май де  
 сямэ ши фарисей с-ау дус ымпреунэ ла  
 Пилат <sup>63</sup> ши й-ау зис: „Доамне, не-ам адус  
 аминте кэ ыншелэторул ачела, пе кынд ера  
 ынкэ ын вяцэ, а зис: ‘Дупэ трей зиле вой  
 ынвия.’ <sup>64</sup> Дэ порункэ, дар, ка мормынтул сэ  
 фие пэзит бине пынэ а трея зи, ка ну кумва  
 сэ винэ ученичий Луй ноаптя сэ-Й фуре  
 трупул ши сэ спунэ народулуй: ‘А ынвият  
 дин морць!’ Атунч, ыншелэчуня ачаста  
 дин урмэ ар фи май ря декыт чя динтый.”  
<sup>65</sup> Пилат ле-а зис: „Авець о стражэ; дучеци-вэ  
 де пэзиць кум путець.” <sup>66</sup> Ей ау плекат ши  
 ау ынтэрит мормынтул, печетлуинд пятра  
 ши пунынд стражэ.

## 28

<sup>1</sup> Ла сфыршитул зилей Сабатулуй, кынд  
 ынчепя сэ се луминезе ынспре зиуа динтый  
 а сэптэмыний, Мария Магдалена ши  
 чялалтэ Марие ау венит сэ вадэ мормынтул.  
<sup>2</sup> Ши ятэ кэ с-а фэкут ун маре кутремур де  
 пэмынт, кэч ун ынжер ал Домнулуй с-а  
 коборыт дин чер, а венит ши а прэвэлит  
 пятра де ла уша мормынтулуй ши а шезут  
 пе еа. <sup>3</sup> Ынфэцишаря луй ера ка фулжерул,  
 ши ымбрэкэминтя луй, албэ ка зэпада.  
<sup>4</sup> Стрэжерий ау тремурат де фрика луй ши  
 ау рэмас ка ниште морць. <sup>5</sup> Дар ынжерул а  
 луат кувынтул ши а зис фемеилор: „Ну вэ  
 темець, кэч штиу кэ вой кэутаць пе Исус,

каре а фост рэстигнит. <sup>6</sup> Ну есте аич; а ынвият, дупэ кум зисесе. Вениць де ведець локул унде зэчя Домнул <sup>7</sup> ши дучеци-вэ репеде де спунець ученичилор Луй кэ а ынвият динтре чей морць. Ятэ кэ Ел мерже ынаинтя воастрэ ын Галилея; аколо Ыл вець ведя. Ятэ кэ в-ам спус лукрул ачеста.” <sup>8</sup> Еле ау плекат репеде де ла мормынт, ку фрикэ ши ку маре букурие, ши ау алергат сэ дя де весте ученичилор Луй. <sup>9</sup> Дар ятэ кэ ле-а ынтымпинат Исус ши ле-а зис: „Букураци-вэ!” Еле с-ау апропийат сэ-Й куприндэ пичоареле ши И с-ау ынкинат. <sup>10</sup> Атунч, Исус ле-а зис: „Ну вэ temeць; дучеци-вэ де спунець фрацилорМей сэ мяргэ ын Галилея; аколо Мэ вор ведя.” <sup>11</sup> Пе кынд се дучяу еле, ау интрат ын четате уний дин стрэжерь ши ау дат де весте преоцилор челор май де сямэ деспре тоате челе ынтымплате. <sup>12</sup> Ачештя с-ау адунат ымпреунэ ку бэтрыний, ау цинут сфат, ау дат осташилор мулць бань <sup>13</sup> ши ле-ау зис: „Спунець аша: ‘Ученичий Луй ау венит ноаптя, пе кынд дормям ной, ши Л-ау фураат.’ <sup>14</sup> Ши, дакэ ва ажунже лукрул ачеста ла урекиле дрегэторулуй, ыл вом потоли ной ши вэ вом скэпа де грижэ.” <sup>15</sup> Осташий ау луат баний ши ау фэкут кум й-ау ывэчат. Ши с-а рэспындит звонул ачеста принтре иудей пынэ ын зиуа де астэзь. <sup>16</sup> Чей унспрезече ученичь с-ау дус ын Галилея, ын мунтеле унде ле порунчисе Исус сэ мяргэ. <sup>17</sup> Кынд Л-ау вэзут ей, И

с-ау ынкинат, дар уний с-ау ындоит. <sup>18</sup> Исус С-а апропийат де ей, а ворбит ку ей ши ле-а зис: „Тоатэ путеря Мь-а фост датэын чер ши пе пэмынт. <sup>19</sup> Дучеци-вэши фачець ученичьдин тоате нямуриле, ботезындуй ын Нумеле Татэлуй ши ал Фиулуй ши ал Сфынтулуй Дух. <sup>20</sup> Ши ынвэцаци-йсэ пэзяскэ тот че в-ам порунчит. Ши ятэ кэ Еу сунт ку вой ын тоате зилеле, пынэ ла сфыршитул вякулуй.” Амин.

**Библия Думитру Корнилеску 1924  
(БДК)  
Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in  
Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jul 2021

f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53